

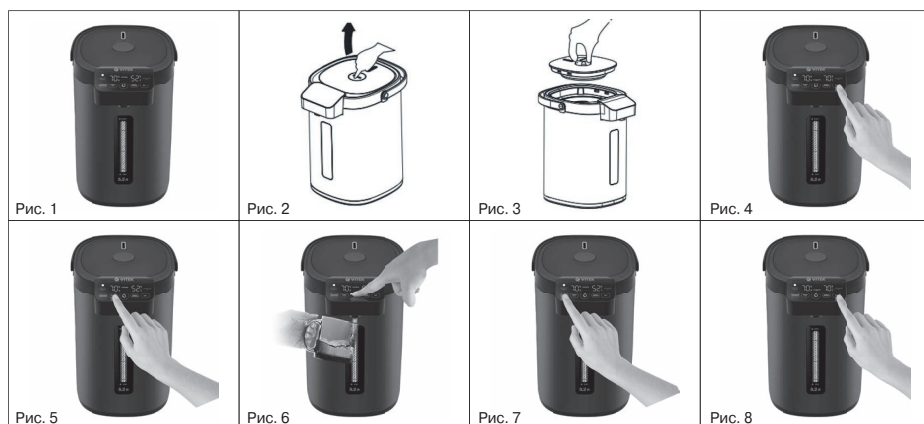
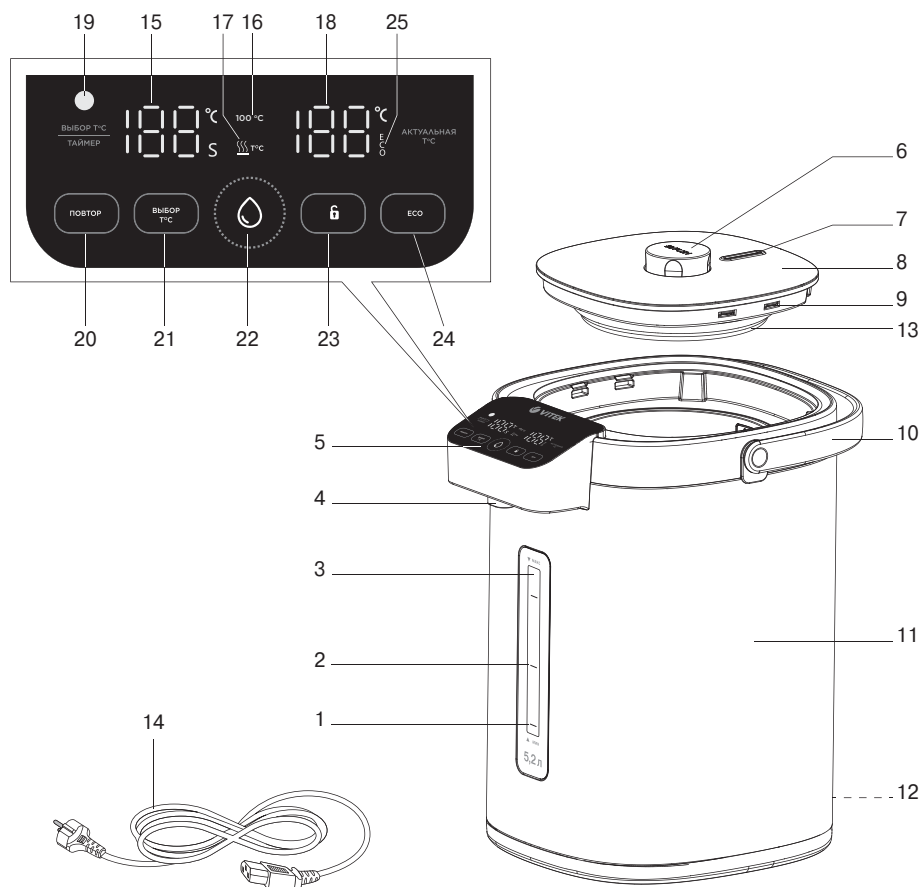
VT-1191

Thermopot

Термопот

Инструкция по эксплуатации

RUS Инструкция по эксплуатации	3
GB Manual instruction	9
KZ Пайдалану нұсқасы	14
UA Інструкція з експлуатації	19
KG Пайдалануу боюнча нускама	25
RO Instrucțiune de exploatare	30



ТЕРМОПОТ VT-1191

Электрический термопот предназначен для кипячения воды и поддержания необходимой температуры воды (рис. 1).

ОПИСАНИЕ

1. Отметка минимального уровня воды «МИН»
2. Шкала уровня воды
3. Отметка максимального уровня «МАКС»
4. Носик слива воды
5. Панель управления и цифровой дисплей
6. Клавиша открытия крышки
7. Отверстия выхода пара
8. Съёмная верхняя крышка
9. Фиксатор крышки
10. Ручка для переноски
11. Корпус
12. Разъём для подключения сетевого шнура
13. Уплотнительная прокладка
14. Сетевой шнур

Панель управления и цифровой дисплей

15. Индикатор «Выбор T °C / Таймер»
16. Индикатор «100 °C» («Кипячение»)
17. Индикатор режима поддержания температуры воды « $\sum_{T^{\circ}C}$ » («Поддержание T °C»)
18. Индикатор «Актуальная T °C»
19. Датчик освещённости
20. Кнопка «ПОВТОР» («Повторное кипячение»)
21. Кнопка выбора температуры поддержания «Выбор T °C»
22. Кнопка подачи воды « $\bigcirc$ »
23. Кнопка разблокировки панели управления « $\mathbf{B}$ » («Разблокировать»)
24. Кнопка включения функции энергосбережения «ECO»
25. Индикатор функции энергосбережения «ECO»

ВНИМАНИЕ!

Для дополнительной защиты в цепи питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящее руководство и сохраните его для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве.

- Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.
- Убедитесь, что рабочее напряжение прибора соответствует напряжению сети.
- Сетевой шнур снабжен «евровилкой»; включайте ее в розетку, имеющую надежный контакт заземления.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении прибора к электрической розетке.
- Не используйте устройство в ванных комнатах. Не пользуйтесь им вблизи бассейнов или других ёмкостей, наполненных водой.
- Не используйте устройство в местах, где распыляются аэрозоли или используются легковоспламеняющиеся жидкости.
- Запрещается использовать устройство вне помещений.
- Не подсоединяйте и не отсоединяйте сетевой шнур мокрыми руками, это может привести к поражению электрическим током или к травме.
- При отсоединении сетевого шнура от электрической розетки всегда держитесь за вилку сетевого шнура, а не за сам сетевой шнур.
- Никогда не оставляйте работающее устройство без присмотра.
- Не включайте термопот без воды.
- Не роняйте и не наклоняйте прибор.
- Будьте осторожны при использовании термопота во избежание утечки воды на электрический соединитель.
- Используйте термопот только для кипячения воды, запрещается подогревать или кипятить в нем любые другие жидкости.
- Следите, чтобы уровень воды в термопоте не был ниже отметки «МИН» (1) и выше отметки «МАКС» (3).
- Запрещается наполнять термопот непосредственно из водопроводного крана, для наполнения термопота используйте подходящую посуду.
- Ставьте термопот на ровную сухую и устойчивую поверхность, не ставьте термопот на край стола.
- Запрещается располагать термопот рядом со стенами или вблизи стенок кухонной мебели.
- Установите термопот так, чтобы от стены или мебели до термопота оставалось расстояние не менее 20 см, а свободное пространство над термопотом составляло не менее 30 см.

РУССКИЙ

- Не используйте прибор в непосредственной близости от источников тепла или открытого пламени.
 - Не допускайте, чтобы электрический шнур свешивался со стола, а также следите за тем, чтобы он не касался горячих или острых краёв мебели.
 - Во время кипячения воды запрещается открывать крышку термopота и сливать воду. Будьте осторожны, когда открываете крышку термopота сразу после кипячения воды.
 - Не вращайте устройство во время слива воды.
 - Не прилагайте большого усилия при закрытии крышки. При использовании термopота убедитесь, что крышка плотно закрыта.
 - Не наклоняйтесь и не подносите руки к отверстиям для выхода пара (7), это может привести к ожогу. Не закрывайте отверстие для выхода пара какими-либо предметами.
 - Не прикасайтесь к горячим поверхностям термopота.
 - Будьте осторожны при переносе термopота, наполненного кипятком.
 - Не допускайте попадания воды на дисплей и сенсорные кнопки.
 - Будьте осторожны, избегайте попадания жидкости на электрические соединители во время чистки, наполнения или выливания воды!
 - Запрещается переносить термopот, взявшись за клавишу открытия крышки.
 - При сливе горячей воды соблюдайте осторожность.
 - Будьте осторожны, поверхность нагревательного элемента после использования остаётся горячей некоторое время!
 - Во избежание удара электрическим током не погружайте термopот, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или любую другую жидкость.
 - Отключайте прибор от сети, если вы им не пользуетесь или перед чисткой.
 - Не помещайте термopот в посудомоечную машину.
 - Перед тем как убрать прибор на длительное хранение или перед чисткой, отключите его от сети, слейте воду и дайте прибору остыть и высохнуть.
 - Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.
- Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или пленкой. **Опасность удушья!**
- Будьте особенно внимательны, если рядом с работающим устройством находятся дети или лица с ограниченными возможностями.
 - Данное устройство не предназначено для использования детьми.
 - Во время работы и остывания размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
 - Не разрешайте детям прикасаться к устройству и к сетевому шнуру во время работы устройства.
 - Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
 - Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
 - Периодически проверяйте состояние сетевого шнура, вилки сетевого шнура и корпуса термopота.
 - Не используйте устройство, если поврежден шнур питания или вилка шнура питания, если устройство работает с перебоями, а также после его падения.
 - При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
 - Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.
 - Перевозите устройство только в заводской упаковке.
 - Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

ДАННЫЙ ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО В БЫТОВЫХ УСЛОВИЯХ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.

Внутри термopотa могут находиться следы от воды – это нормальное явление, так как устройство проходило контроль качества.

- Извлеките термopот из упаковки, удалите любые рекламные наклейки, мешающие работе устройства.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
- Убедитесь, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению электрической сети.
- Установите термopот на сухой ровной поверхности так, чтобы от стены или мебели до термopотa оставалось расстояние не менее 20 см, а свободное пространство над термopотом составляло не менее 50 см.
- Откройте крышку (8), нажав на клавишу (6) (рис. 2) и, взявшись за нее, поднимите вверх крышку (рис. 3).
- Залейте в термopот воду, используя подходящую посуду, не превышайте отметку максимального уровня воды «МАКС» (3).
- Вставьте штекер сетевого шнура (14) в разъем (12) на корпусе термopотa, а вилку сетевого шнура (14) в розетку, при этом дисплей на панели управления (5) включится, а затем выключится. На экране дисплея отобразится «----», а кнопка «6» (23) начнет мигать. Это значит что термopот находится в режиме ожидания.
- Нажмите кнопку «6» (23) чтобы разблокировать панель управления (рис. 4). По умолчанию термopот включится в режим поддержания температуры 40 °C (на дисплее, на индикаторе выбора температуры (15) будет гореть цифра 40). На дисплее, на индикаторе актуальной температуры (18) будет показана текущая температура воды, которую вы залили в термopот. Если текущая температура воды будет меньше 40 °C, термopот автоматически включится в режим подогрева воды, и на дисплее загорится индикатор «100 °C» (16). По достижении текущей температуры 40 °C, термopот автоматически перейдет в режим сохранения тепла, и на дисплее погаснет индикатор (16) и загорится индикатор режима поддержания температуры (17).

Примечания:

- каждое нажатие кнопок управления сопровождается звуковым сигналом;
- кнопки режимов работы на панели управления (5) сенсорные, для включения нужного режима работы, к кнопке достаточно прикоснуться.
- Слейте воду. Для этого необходимо разблокировать кнопки на панели управления (5), нажав на кнопку «6» (23) (рис. 4). Подставить под носик слива воды (4) подходящую ёмкость и нажмите кнопку «6» (22) (рис. 6), удерживая кнопку до желаемого уровня наполнения ёмкости водой.

Примечание: Если после разблокировки в течение 15 секунд не предпринимать никаких действий, блокировка включится повторно автоматически, и вновь загорится индикатор блокировки (20).

Внимание! Во время слива воды соблюдайте осторожность во избежание получения ожогов горячей водой.

- Для отключения термopотa, выньте вилку сетевого шнура (14) из розетки.
- Откройте крышку термopотa (8) и дождитесь его полного остывания.
- Наклоняя термopот, аккуратно слейте остатки воды.
- Установите крышку (8) на место. Перед использованием термopотa убедитесь, что крышка (8) надёжно зафиксирована и кнопка (6) нажата.
- Термopот готов к использованию.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТЕРМОПОТА

- Откройте крышку (8), для этого нажмите на кнопку (6) и взявшись за нее потяните вверх (рис. 2, 3).
- Залейте в термopот воду, используя подходящую посуду, не превышайте отметку максимального уровня воды «МАКС» (3) нанесённого внутри резервуара для воды. Не переливайте воду выше отметки «МАКС» (3) так как горячая вода при кипячении может выплеснуться.
- Вставьте штекер сетевого шнура (14) в разъем (12) на корпусе термopотa, а вилку сетевого шнура (14) в розетку, при этом прозвучит звуковой сигнал и на несколько секунд загорятся все индикаторы дисплея.

Выбор температуры

Для изменения необходимой температуры поддержания горячей воды, последовательно нажимайте кнопку выбора температуры воды (21) «Выбор T °C» (рис. 5). Выбор температуры

РУССКИЙ

поддержания может изменяться в диапазоне «**СО/40/45/50/55/60/65/70/75/80/85/95/100 °C**», где «СО» - режим остывания воды до комнатной температуры.

- Установленная температура поддержания отображается на дисплее (индикатор (15)).
- Далее, в зависимости от того, какая текущая температура воды (индикатор (18)), термопот начнет автоматически греть воду до заданной температуры (индикатор (15)).

Примечание. Если выбранная температура ниже температуры в термопоте, то сначала вода в термопоте остынет до заданной температуры, после чего будет поддерживаться выбранная температура. При снижении температуры воды в термопоте, ниже установленной на 5 градусов, термопот будет переходить в режим нагрева.

ПОДАЧА ВОДЫ И ФУНКЦИЯ ДОЗИРОВАНИЯ ВОДЫ

Подача воды в течение 5 секунд

- Сначала нажмите кнопку «**6**» (23) (рис. 7), загорятся пять функциональных кнопок на панели управления (5), указывая на то, что панель управления разблокирована. Затем нажмите кнопку «**0**» (22) (рис. 6), термопот непрерывно выдаёт воду в течение 5 секунд, индикатор «таймер» (15) на дисплее показывает обратный отсчет по времени в секундах (выход воды от 200 до 250 мл). Если вы хотите остановить выдачу воды, нажмите кнопку «**0**» еще раз, чтобы остановить подачу воды).

Непрерывная подача воды

- Сначала нажмите кнопку «**6**» (23). Когда загорятся пять функциональных клавиш на дисплее, это будет означать, что панель управления разблокирована. Затем нажмите и удерживайте кнопку «**0**» (22), чтобы началась подача воды (рис. 6).

При этом индикатор «таймер» (15) на дисплее показывает прямой отсчет по времени в секундах. Подача воды остановится, когда вы отпустите кнопку (22).

Кипячение и повторное кипячение

Нажмите кнопку (23) «**6**» для разблокировки панели управления (5) (рис. 4).

- Нажмите кнопку (20) «ПОВТОР» для начала процесса кипячения воды. При этом на дисплее начнет мигать индикатор (16) «**100 °C**».

Примечания:

- В термопоте используется технология длительного кипячения воды, что позволяет

значительно уменьшить содержание растворенного в воде хлора;

- Не открывайте верхнюю крышку в процессе кипячения воды.
- Не перекрывайте отверстие выхода пара (7).
- После окончания процесса кипячения прозвучат 5 звуковых сигналов, термопот переключится в режим поддержания температуры, при этом индикатор (16) погаснет, и включится индикатор режима поддержания температуры (17).
- Если температура воды снизится значительно ниже установленной, например, вы долили холодную воду, в этом случае включится режим кипячения. После кипячения воды её температура будет поддерживаться в зависимости от установленного значения температуры на индикаторе (15).
- Вы также можете запустить процесс повторного кипячения нажав на кнопку (20) «ПОВТОР».
- Для отключения термопота из сети, выньте вилку сетевого шнура (14) из розетки.
- Откройте крышку термопота (6) и дождитесь его полного остывания, снимите крышку (6) (см. пункт Перед первым использованием), слейте из него воду, установите крышку (6) на место и уберите термопот на хранение.

Внимание! Во время подачи воды соблюдайте осторожность во избежание получения ожогов горячей водой.

Функция энергосбережения «ЕСО»

Энергосбережение с помощью датчика освещенности (19): в разблокированном состоянии после нажатия кнопки «ЕСО» (24) (рис. 8) загорится индикатор «ЕСО» (25) в правой области дисплея. Когда датчик освещенности обнаружит, что наступило темное время суток (ночь) или окружающий свет слабый, индикатор «энергосбережения» будет мигать, и термопот автоматически перейдет в режим сохранения температуры 40 °C для достижения энергосберегающего эффекта. После того, как окружающее освещение станет достаточным, режим энергосбережения будет автоматически отключен и термопот вернется в заданный температурный режим для восстановления заданной температуры воды.

Функция автоотключения

Если вы не пользуетесь термопотом в течение 48 часов (не была нажата ни одна кнопка на панели управления), термопот автоматически отключается и переходит в режим ожидания.

Защита от перегрева

Если вы случайно включили термопот без воды, то сработает автоматическая защита от перегрева, при этом на дисплее появится код ошибки «Е3» и панель управления заблокируется. В этом случае выньте вилку сетевого шнура из розетки, затем заполните термопот водой и включите. Термопот будет работать в нормальном режиме.

Коды ошибок на дисплее и их значение

Термопот может сигнализировать ошибками на дисплее о нарушении правил использования, поломке или же в результате сбоя в системе. Ниже в таблице даются коды ошибок, их краткая расшифровка и рекомендации по устранению.

Код ошибки	Возможная причина	Необходимое действие
E1	Обрыв в цепи защиты от перегрева	Обратитесь в авторизованный сервис центр для диагностики и ремонта
E2	Замыкание в цепи защиты от перегрева	Обратитесь в авторизованный сервис центр для диагностики и ремонта
E3	Сработала система защиты от перегрева	См. раздел «Защита от перегрева»

ЧИСТКА И УХОД

- Перед чисткой отключите термопот от электрической сети, слейте воду и дайте термопоту остыть.
- Откройте крышку (8), и наклоня термопот, аккуратно слейте остатки воды, закройте крышку (8).
- Протрите внешнюю поверхность термопота слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- Для удаления загрязнений используйте нейтральные моющие средства, запрещается использовать металлические щетки, абразивные чистящие средства и растворители.
- Не погружайте сетевой шнур и термопот в воду или любые другие жидкости.
- Не помещайте термопот в посудомоечную машину.

Пятна на внутренней поверхности термопота

При воздействии различных примесей, содержащихся в воде, внутренняя поверхность металлической колбы может изменить свой цвет.

- Удаление пятен можно производить лимонной кислотой или столовым уксусом.
- Для устранения привкуса лимонной кислоты или уксуса вскипятите воду и слейте ее.
- Повторите процедуру до полного устранения запаха и привкуса воды.

Удаление накипи

- Накипь, образующаяся на внутренней поверхности металлической колбы, приводит к перегреву нагревательного элемента и выходу его из строя. Перегорание нагревательного элемента, при наличии в термопоте накипи, не является гарантийным случаем.
- Для удаления накипи наполните термопот водой с разведенным в ней столовым уксусом в пропорции 2:1 до максимального уровня «МАКС» (3).
- Вставьте штекер сетевого шнура (14) в разъем (12) на корпусе термопота, а вилку сетевого шнура (14) в розетку.
- Термопот включится в режим кипячения. После закипания воды, выньте вилку сетевого шнура (14) из розетки и оставьте термопот с раствором уксуса на ночь.
- Утром слейте раствор уксуса, наполните термопот водой до максимального уровня, вскипятите и слейте воду.
- Для удаления накипи можно использовать специальные средства, предназначенные для электрочайников, строго соблюдая инструкцию по использованию средства.
- При необходимости повторите процедуру очистки термопота несколько раз.

ХРАНЕНИЕ

- Прежде чем убрать термопот на длительное хранение, отключите его от электросети, дайте устройству остыть и слейте воду.
- Проведите чистку термопота.
- Храните термопот в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Термопот – 1 шт.
Сетевой шнур – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.
Гарантийный талон – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц
Номинальная потребляемая мощность: 1600 Вт
Максимальный объем воды: 5,2 л

РУССКИЙ

УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации. Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте info@vitek.ru для получения обновленной версии инструкции.

Срок службы устройства – 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД
(STAR PLUS LIMITED)

**МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС
ДЛЯ СВЯЗИ:** ЮНИТ А, 15-Й ЭТАЖ,
КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЕНГ ИП РОУД,
ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

**ИМПОРТЕР И УПОЛНОМОЧЕННОЕ
ИЗГОТОВИТЕЛЕМ ЛИЦО:** ООО «ВИТЕК.РУС»

**МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС
ДЛЯ СВЯЗИ:** РФ, 117452, Г. МОСКВА,
ЧЕРНОМОРСКИЙ БУЛЬВАР, ДОМ 17, КОРП.1,
ЭТАЖ 4, ОФИС 401, КАБ. 1.
Тел.: +7 (499) 685-48-18, e-mail: info@vitek.ru

Ответственность за несоответствие продукции требованиям технических регламентов Таможенного союза возложена на уполномоченное изготовителем лицо.

www.vitek.ru

ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВОК: 8-800-100-18-30

СДЕЛАНО В КНР

THERMOPOT VT-1191

An electric thermopot is intended for boiling water and maintaining the required temperature of water (pic. 1).

DESCRIPTION

1. Minimal water level mark «MIN»
2. Water level scale
3. Maximal water level mark «MAX»
4. Spout for pouring water
5. Control panel and digital display
6. Lid opening button
7. Steam release openings
8. Removable upper lid
9. Lid lock
10. Carrying handle
11. Body
12. Power cord connector
13. Sealing gasket
14. Power cord

Control panel and digital display

15. «Select T °C / Timer» indicator
16. «100 °C» («Boiling») indicator
17. Maintain water temperature mode indicator « T °C» («Maintain T °C»)
18. «Current T °C»
19. Light sensor
20. «REPEAT» («Re-boil») button
21. Temperature selection button Select T °C»
22. Water supply button «»
23. Control panel unlock button «» («Unlock»)
24. Power-saving mode button «ECO»
25. Power saving mode indicator «ECO»

ATTENTION!

For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA, to install RCD, contact a specialist.

SAFETY MEASURES

Before using the unit, read this manual carefully and keep it for future reference.

Use the unit for its intended purpose only, as specified in this manual.

- Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.
- Make sure that the operating voltage of the unit corresponds to the voltage of your mains.
- The power cord is equipped with a «euro plug»; plug it into the socket with reliable grounding contact.

- To avoid fire or electric shock, do not use adapters for plugging the unit in.
- Do not use the unit in bathrooms. Do not use it near swimming pools or other containers filled with water.
- Do not use the unit in places where aerosols are sprayed or highly flammable liquids are used.
- Do not use the unit outdoors.
- Do not connect or disconnect the power cord with wet hands, this may cause electric shock or injuries.
- When unplugging the unit, always pull the plug but not the cord.
- Never leave the operating unit unattended.
- Do not switch the thermopot on if it is empty.
- Do not drop or tilt the unit.
- Be careful when using the thermopot to avoid getting water on the electrical connector.
- Use the thermopot only for water boiling; it is prohibited to heat or boil other liquids in it.
- Ensure that water level in the thermopot is not below the «MIN» (1) mark and not above the «MAX» (3) mark.
- Do not fill the thermopot with water directly from the faucet; to fill the thermopot use a suitable bowl.
- Place the thermopot on a flat dry and stable surface; do not place the thermopot on the edge of the table.
- Do not place the thermopot next to the walls or close to the kitchen furniture.
- Place the thermopot keeping at least 20 cm gap between the thermopot body and the wall and at least 30 cm gap above the thermopot.
- Do not use the unit near heat sources and open flame.
- Do not let the power cord hang from the edge of the table and make sure it does not touch hot or sharp edges of furniture.
- Do not open the lid and do not pour water out during boiling. Be careful when you open the lid right after water boiling.
- Do not rotate the unit during water pouring.
- Do not apply excessive effort when closing the lid. When using the thermopot, make sure that the lid is closed tightly.
- Keep your hands away and do not bend over the steam release openings (7), it may cause burns. Do not block the steam release opening with any objects.
- Do not touch hot surfaces of the thermopot.
- Be careful while carrying the thermopot filled with boiling water.

ENGLISH

- Provide that no water gets on the display or touch buttons.
- Be careful, avoid getting liquid on the electric connectors during cleaning or filling the thermopot with water and pouring the water out.
- Do not carry the thermopot holding it by the lid opening button.
- Be careful when pouring out hot water.
- Be careful, the heating element surface remains hot for some time after the use!
- To avoid risk of electric shock, do not immerse the thermopot, the power cord and the power plug of the unit into water or other liquids.
- Unplug the unit, if you are not using it or before cleaning.
- Do not wash the thermopot in a dishwashing machine.
- Before taking the unit away for long storage or before cleaning, unplug it, pour out water and let the unit cool down and dry.
- For child safety reasons do not leave polyethylene bags used as packaging unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Close supervision is necessary when children or disabled persons are near the operating unit.
- This unit is not intended for usage by children.
- Place the unit out of reach of children during operation and cooling down.
- Do not allow children to touch the unit body or the power cord during operation.
- The unit is not intended to be used by people with physical, sensory or mental disabilities (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under the supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Do not leave children unattended to avoid them using the unit as a toy.
- Check the integrity of the power cord, the power plug and the thermopot body periodically.
- Never use the unit if the power cord or the power cord plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped.
- If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, a maintenance service or similar qualified personnel to avoid danger.
- Do not repair the unit by yourself. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is

detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.

- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

THIS UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY. COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.

BEFORE THE FIRST USE

After the unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.

There may be water spots in the thermopot, this is normal, as the unit has undergone factory quality control.

- Unpack the thermopot; remove any advertising stickers that can prevent the unit operation.
- Check the unit for damages, do not use it in case of damages.
- Make sure that the unit operating voltage corresponds to the voltage of your mains.
- Place the thermopot on a dry flat surface keeping at least 20 cm gap between the thermopot body and the wall or furniture and at least 50 cm gap above the thermopot.
- Open the cover (8) by pressing the button (6) (pic. 2) and while holding it, lift the cover upwards (pic. 3).
- Fill the thermopot with water using a suitable bowl, do not exceed the «MAX» (3) water level mark.
- Plug the power cord plug (14) into the socket (12) on the thermopot body and the power cord plug (14) into a power outlet, the display on the control panel (5) will turn on and then turn off, the display screen will show «----» and the «6» button (23) will start flashing. This means that the thermopot is in standby mode.
- Press the «6» button (23) to unlock the control panel (pic. 4). By default, the thermopot will be set to maintain a temperature of 40 °C (the display (15) will show 40). The display (18) will show the current temperature of the water you have poured into the thermopot. If the water temperature is less than 40 °C, the thermopot will automatically switch to heating mode and the «100 °C» indicator (16) will light up on the display. When the temperature

reaches 40°C, the thermopot will automatically enter the maintain temperature mode and the indicator light (16) on the display will go out and the maintain temperature mode indicator light (17) will come on.

Notes:

- every pressing of the control buttons is accompanied by a sound signal;
- the operation mode buttons on the control panel (5) are sensory, you just need to touch the button to switch the necessary operation mode on.
- Drain the water; to do this, unlock the buttons on the control panel (5) by pressing the «**6**» button (23) (pic. 4), place a suitable container under the water drain spout (4) and press the «**⏻**» button (22) (pic. 6) and hold the button down until the water fills the container to the desired level.

Note: If, after unlocking, no action is taken for 15 seconds, the lock will be switched on again automatically and the locking indicator (20) will light up again.

Attention! Be careful when pouring out water to avoid burns by hot water.

- To switch the thermopot off disconnect the power plug (14) from the mains socket.
- Open the thermopot lid (8) and wait until it cools down completely.
- Carefully tilt the thermopot to drain the remaining water.
- Install the lid (8) back to its place. Before using the thermopot make sure that the lid (8) is fixed properly and the button (6) is pressed.
- The thermopot is ready to use.

USING THE THERMOPOT

- Open the lid (8) by pressing the button (6), take the lid and pull upwards (pic. 2,3).
- Fill the thermopot with water using a suitable bowl, do not exceed the «MAX»(3) water level mark. Do not pour water above the mark «MAX» (3), as hot water may splash out when boiled.
- Insert the plug of the power cord (14) into the slot (12) on the body of the thermopot, and plug the power cord (14) into the mains. You will hear a sound signal, and all indicator lights on the display will turn on for several seconds.

Temperature selection

To change the required maintaining temperature consequently press the water temperature setting button (21) «Select T °C». The maintain tempera-

ture selection can be varied in the range «**CO/40/45/50/55/60/65/70/75/80/85/90/95/100°C**», where «CO» is the temperature self-cooling mode.

- The set temperature to be maintained is shown on the display indicator (15).
- Next, depending on the current water temperature (indicator (18)), the thermopot will automatically heat the water to the set temperature (indicator (15)).

Note: If the selected temperature is lower than the temperature in the thermopot, then the water in the thermopot will first cool down to the set temperature, after that the selected temperature will be maintained. When the water temperature in the thermopot drops below the set temperature by more than 5 degrees, the thermopot will switch to heating mode.

WATER DISPENSE AND WATER DOSING FUNCTION

Water dispense for 5 seconds

- First press the «**6**» button (23) (pic. 7), the five function buttons on the control panel (5) will light up, indicating that the control panel is unlocked, and then press the «**⏻**» button (22) (pic. 6), the thermopot continuously dispenses water for 5 seconds, the «Timer» indicator (15) on the display shows the countdown in seconds (water supply from 200 to 250 ml). If you want to stop dispensing water, press the «**⏻**» button again to stop the water dispense).

Continuous water dispense

- First press the «**6**» button (23). When the five function buttons on the display light up, it means that the control panel is unlocked. Then press and hold the «**⏻**» button (22) to start the water dispense (pic. 6).

At the same time, the «Timer» indicator (15) on the display shows a direct countdown in seconds. The water supply will stop when you release the button (22).

Boiling and re-boiling

Press button (23) «**6**» to unlock the control panel (5) (pic. 4).

- Press the button (20) «REPEAT» to start the water boiling process. The «**100 °C**» indicator (16) will start flashing on the display

Notes:

- The thermopot uses a long boiling technology which allows to significantly reduce the chlorine level in water.
- Do not open the upper lid during water boiling.
- Do not block the steam outlet opening (7).

ENGLISH

- When the boiling process is finished, 5 beeps will sound, the thermopot will switch to the maintain temperature mode, the indicator light (16) will go out and the maintain temperature mode indicator light (17) will come on.
- If the water temperature drops significantly below the set temperature, e.g. you have added cold water, the boiling mode will be activated again. After water is boiled, its temperature will be maintained according to the set temperature value on the indicator (15).
- You can also start the re-boiling process by pressing the button (20) «REPEAT».
- To disconnect the thermopot from the mains, disconnect the power plug (14) from the mains socket.
- Open the thermopot lid (6) and wait until it cools down completely, remove the lid (6) (see the chapter **Before the first use**), drain the water, install the lid (6) back to its place and put the thermopot away for storage.

Attention! Be careful when pouring out water to avoid burns by hot water.

Power-saving function «ECO»

Power-saving with light sensor (19): in unlocked state after pressing the «ECO» button (24) (pic. 8), the «ECO» indicator (25) in the right display area will light up. When the light sensor detects that it is night time (dark) or the ambient light is weak, the «power saving» indicator will blink and the thermopot will automatically enter the 40 °C temperature saving mode to achieve the energy saving effect. Once the ambient light is sufficient, the power saving mode will be automatically deactivated and the thermopot will return to the set temperature mode to restore the set water temperature.

Automatic switch-off function

If you do not use the thermopot for 48 hours (no button on the control panel has been pressed), the thermopot automatically switches off and enters standby mode.

Overheat protection

If you accidentally turn on the thermopot without water, the automatic overheating protection will activate and the display will show the error code «E3» and the control panel will lock.

In this case, unplug the power cord plug from the wall outlet, then fill the thermopot with water and

plug the power cord plug into the wall outlet, the thermopot will operate normally.

Error codes on the display and their meaning

The thermopot may display errors when it is used incorrectly, when it breaks down, or as a result of a system malfunction. The table below gives error codes, their brief decoding and recommendations for solution.

Error code	Possible cause	Action required
E1	Open circuit in the overheat protection circuit	Contact an authorized service center for diagnostics and repair
E2	Short circuit in the overheating protection circuit	Contact an authorized service center for diagnostics and repair
E3	The overheating protection system has been tripped	See section «Overheating protection»

CLEANING AND CARE

- Before cleaning, disconnect the thermopot from the mains, pour out water and let the thermopot cool down completely.
- Open the lid (8) and carefully tilting the thermopot drain the remaining water, then close the lid (8).
- Clean the outer surface of the thermopot with a slightly damp cloth and then wipe it dry.
- Use neutral detergents to remove dirt; do not use metal brushes, abrasive detergents and solvents.
- Do not immerse the thermopot and the power cord into water and other liquids.
- Do not wash the thermopot in a dishwashing machine.

Stains on the inner surface of the thermopot

The inner surface of the metal flask may change its color under the influence of different water impurities.

- You can remove the stains with citric acid or vinegar.
- To remove the flavour of citric acid or vinegar, boil water and pour it out.
- Repeat this procedure until the smell and taste vanish completely.

Descaling

- Scale, appearing inside the metal flask, causes the heating element overheating and malfunction. Burning of the heating element caused by the scale in the thermopot is not covered by warranty.
- To remove the scale fill the thermopot with a mixture of one part ordinary vinegar and two parts water up to the maximal level mark «MAX» (3).
- Insert the power cord (14) connector into the socket (12) on the thermopot body, and the power cord (14) plug into the mains socket.
- The thermopot will be switched on in the boiling mode. After the water boiling disconnect the power cord (14) plug from the socket and leave the thermopot filled with the vinegar solution overnight.
- In the morning pour out the vinegar solution, fill the thermopot with water up to the maximal level, boil it and pour out the water.
- You can use special detergents for electric kettles to remove scale, strictly following the instructions on the detergent usage.
- If necessary, perform the cleaning procedure several times.

STORAGE

- Before taking the thermopot away for long storage, unplug it, let the unit cool down and pour out the remaining water.
- Clean the thermopot.
- Keep the thermopot out of reach of children and disabled persons.

DELIVERY SET

Thermopot – 1 pc.

Power cord – 1 pc.

Instruction manual – 1 pc.

Warranty certificate – 1 pcs.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz

Rated input power: 1600 W

Maximal water capacity 5,2 L

RECYCLING



For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail info@vitek.ru for receipt of an updated manual.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

ҚАЗАҚША

ТЕРМОПОТ VT-1191

Электрлік термопот суды қайнату және судың қажетті температурасын сақтау үшін арналған (сур. 1).

СИПАТТАМАСЫ

1. Судың минималды деңгейінің белгісі «МИН»
2. Су деңгейінің шкаласы
3. Максималды деңгей белгісі «МАКС»
4. Су құю шүмегі
5. Басқару панелі мен цифрлық дисплей
6. Қапқақты ашу пернесі
7. Бу шығатын саңылаулар
8. Алынбалы үстіңгі қапқақ
9. Қапқақ бекіткіші
10. Тасымалдауға арналған қолсап
11. Корпусы
12. Желі бауын қосуға арналған ағытпа
13. Тығыздайтын аралық қабат
14. Желі бауы

Басқару панелі мен цифрлық дисплей

15. «Таңдау $T^{\circ}C$ / Таймер» индикаторы
16. «**100 $^{\circ}C$** » («Қайнату») индикаторы
17. Су температурасын ұстап тұру режимінің индикаторы « $\text{SS}^{\circ}C$ » («ұстап тұру $T^{\circ}C$ »)
18. «Өзектелген $T^{\circ}C$ » индикаторы
19. Жарықтық бергіші
20. «ҚАЙТАЛАУ» («Қайта қайнату») түймесі
21. Температураны ұстап тұруды таңдау түймесі «Таңдау $T^{\circ}C$ »
22. Суды жіберу түймесі «»
23. Басқару тақтасының құлпын ашу түймесі «**Б**» («құлпын ашу»)
24. Қуатты үнемдеу функциясын қосу түймесі «ECO»
25. Қуатты үнемдеу функциясы индикаторы «ECO»

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Қосымша қорғаныс үшін қуаттандыру тізбегінде номиналды іске қосылу тоғы 30 МА-дан аспайтын қорғаныс сәндіру құрылғысын (ҚСҚ) орнатқан дұрыс, ҚСҚ-ны орнату үшін маманға жүгініңіз.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Электр аспабын пайдалануға беру алдында осы нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз және оны келешекте анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Құрылғыны осы басшылықта баяндалғандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз.

- Аспапты дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруге әкелуі мүмкін.
- Аспаптың жұмыс кернеуі желі кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Желілік бау «еуроашамен» жабықталған; оны жерлендірудің сенімді түйіспесі бар розеткаға қосыңыз.

- Өрттің пайда болу қаупіне жол бермеу үшін аспапты электр розеткасына қосу кезінде өткізгіштерді қолданбаңыз.
- Құрылғыны жуынатын бөлмеде пайдаланбаңыз. Оны бассейн немесе су толтырылған басқа ыдыстардың жанында пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны аэрозольдер шашырайтын жерде немесе тез тұтанатын сұйықтықтар пайдаланылатын жерде қоспаңыз.
- Құрылғыны үй-жайдан тыс жерде пайдалануға тыйым салынады.
- Желі бауын сулы қолмен қоспаңыз және ажыратпаңыз, бұл электр тоғымен зақымдануға немесе жарақат алуға әкелуі мүмкін.
- Желі бауын электр розеткадан ажыратқанда, желі бауынан емес, әрқашан желі бауының ашасынан ұстаңыз.
- Ешқашан жұмыс істеп тұрған құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.
- Суы жоқ термопотты қоспаңыз.
- Аспапты құлатпаңыз және еңкейтпеңіз.
- Электр қосқышына су ағып кетпес үшін, термопотты қолданған кезде абай болыңыз.
- Термопотты тек суды қайнату үшін пайдаланыңыз, оның ішінде кез келген басқа сұйықтықтарды қыздыруға немесе қайнатуға тыйым салынады.
- Термопоттағы судың деңгейі «МИН» (1) белгісінен төмен және «МАКС» (3) белгісінен жоғары болмауын қадағалаңыз.
- Термопотқа суды су құбыры шүмегінен тікелей толтыруға тыйым салынады, термопотты толтыру үшін қолайлы ыдысты пайдаланыңыз.
- Термопотты тегіс құрғақ және тұрақты бетке қойыңыз, термопотты үстелдің шетіне қоймаңыз.
- Термопотты қабырғалардың қасында немесе асуілік жиһаз қабырғаларына тақап орналастыруға тыйым салынады.
- Термопотқа дейінгі қабырғаның немесе жиһаздың ара қашықтығы 20 см-ден кем болмайтындай, ал термопоттың үстіндегі бос кеңістік 30 см-ден кем болмайтындай етіп термопотты орнатыңыз.
- Құрылғыны жылу көздерінен немесе ашық алаудан тікелей жақындықта пайдаланбаңыз.
- Электр бауы үстелден салбырауына жол бермеңіз, сонымен қатар, оның ыстық беттермен және жиһаздардың өткір шеттерімен жанаспауын қадағалаңыз.
- Суды қайнату барысында термопоттың қапқағын ашуға және су құйып алуға тыйым салынады. Суды қайнатқаннан кейін бірден термопот қапқағын ашқанда абай болыңыз.
- Су құйып алу кезінде құрылғыны айналдырмаңыз.
- Қапқақты жабу кезінде қатты күш салмаңыз. Термопотты пайдалану кезінде қапқақтың тығыз жабылғанына көз жеткізіңіз.
- Бу шығатын саңылауларға (7) төнбеңіз және қолдарыңызды таямаңыз, бұл күйікке әкелуі

мүмкін. Бу шығатын саңылауды басқа заттармен жаппаңыз.

- Термопоттың ыстық беттеріне қол тигізбеңіз.
- Қайнаған суға толы термопотты тасымалдаған кезде абай болыңыз.
- Дисплей мен сенсорлық түймелерге судың тиюіне жол бермеңіз.
- Сақ болыңыз, тазалау, су толтыру немесе суды төгу кезінде шайнектің электрлік қосқыштарына және оның түпқоймасына сұйықтық тиюіне жол бермеңіз!
- Термопотты қақпақты ашу пернесінен ұстап, тасымалдауға тыйым салынады.
- Ыстық суды құю кезінде абайлық сақтаңыз.
- Сақ болыңыз, қыздыратын элементінің беті пайдаланғаннан кейін біраз уақыт ыстық болып тұрады!
- Электр ток соққысына жол бермеу үшін термопотты, желі бауын және желі бауының ашасын суға немесе кез-келге басқа сұйықтыққа батырмаңыз.
- Егер сіз аспапты пайдаланбасаңыз немесе тазалау алдында оны желіден ажыратыңыз.
- Термопотты ыдыс жуатын машинаға салмаңыз.
- Аспапты ұзақ уақытқа сақтауға қою алдында оны желіден ажыратыңыз, суын төгіңіз, аспаптың салқындап кебуіне уақыт беріңіз.
- Балалардың қауіпсіздігі мақсатында орау ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қараусыз қалдырмаңыз.

Назар аударыңыз! Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе үлдірмен ойнауға рұқсат етпеңіз.

Тұншығу қаупі!

- Жұмыс істеп тұрған құрылғы жанында балалар немесе мүмкіндігі шектеулі адамдар болса, аса зейінді болыңыз.
- Берілген құрылғы балалардың пайдалануына арналмаған.
- Жұмыс кезінде және суыту кезінде құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерге қойыңыз.
- Құрылғыға және оның желілік бауына құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде балалардың тиісуіне рұқсат бермеңіз.
- Дене, жүйке немесе сана мүмкіндіктері төмендетілген тұлғалардың (балаларды қоса алғанда) немесе оларда тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілген болмаса, аспап олардың пайдалануына арналмаған.
- Аспаппен ойнауларына жол бермеу үшін балаларды қадағалау керек.
- Желілік бауды, желілік баудың ашасын және термопот корпусының күйін мезгілімен тексеріп отырыңыз.
- Егер қуаттандыру бауы немесе қуаттандыру бауының ашасы бүлінген болса, егер құрылғы

кідіріспен жұмыс істесе, сондай-ақ ол құлаған болса, құрылғыны пайдаланбаңыз.

- Қуаттандыру бауы зақымданғанда қауіп тудырмау үшін оны дайындаушы, сервистік қызмет немесе баламалы білікті маман ауыстыруы тиіс.
- Аспапты өздігінен жөндеуге тыйым салынады. Аспапты өз бетіңізбен бөлшектемеңіз, кез-келген ақаулықтар пайда болғанда, сондай-ақ құрылғы құлаған жағдайда аспапты электр розеткасынан ажыратыңыз және кепілдік талоны мен www.vitek.ru сайтында көрсетілген байланысу мекен-жайлары бойынша кез-келген туындыгерлес (өкілетті) сервистік орталыққа жүгініңіз.
- Құралды тек зауыт қаптамасында ғана тасымалдаңыз.
- Құралды балалардың және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ОСЫ ҚҰРАЛ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙЛАРДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН. АСПАПТЫ ӨНДІРІСТІК АЙМАҚТАР МЕН ЖҰМЫС ҮЙ-ЖАЙЛАРЫНДА ПАЙДАЛАНУҒА ЖӘНЕ КОММЕРЦИЯЛЫҚ ПАЙДАЛАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.

АЛҒАШҚЫ ПАЙДАЛАНАР АЛДЫНДА

Құрылғы төмен температурада тасымалданғанда немесе сақталған болса, оны бөлме температурасында үш сағаттан кем емес уақыт бойы ұстау қажет.

Термопоттың ішінде судың іздері болуы мүмкін – бұл қалыпты құбылыс, себебі құрылғы сапа бақылауынан өтті.

- Термопотты қаптамадан шығарыңыз, құрылғының жұмысына кедергі келтіретін кез-келген жарнамалық жапсырмаларды алып тастаңыз.
- Құрылғының бүтіндігін тексеріңіз, бұзылған жерлері болған кезде құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Құрылғының жұмыс кернеуі электр желісі кернеуіне сәйкес келетіндігін тексеріңіз.
- Термопот қабырғадан немесе жиһаздан термопотқа дейінгі қашықтық кемінде 20 см, ал термопоттың үстіндегі бос орын кемінде 50 см болатындай етіп құрғақ, тегіс бетке орнатыңыз.
- (6) пернесін басу арқылы қақпақты (8) ашыңыз (сурет. 2) және одан ұстап, қақпақты жоғары көтеріңіз (сурет. 3).
- Тиісті ыдысты пайдаланып термопотқа су құйыңыз, судың максималды деңгейінің «МАКС» (3) белгісінен аспаңыз.
- Желілік сымның штекерін (14) термопот корпусындағы қосқышқа (12), ал желілік сымның ашасын (14) розеткаға салыңыз, осы ретте басқару тақтасындағы дисплей (5) қосылып, содан кейін өшеді, дисплей экранында «----» көрсетіледі, ал «6» түймесі (23) жыпылықтай бастайды. Бұл термопот күту режимінде екенін білдіреді.

ҚАЗАҚША

- «6» (23) түймесін басыңыз басқару тақтасының құлпын ашу үшін (сурет. 4). Әдепкі бойынша, термопот 40 °C температураны ұстап тұру режиміне қосылады (дисплей индикаторында (15) 40 цифры жанады). Дисплей индикаторы (18) термопотқа құйылған судың ағымдағы температурасын көрсетеді. Егер судың ағымдағы температурасы 40 °C-тан төмен болса, термопот автоматты түрде суды жылыту режиміне қосылады және дисплейде «100 °C» (16) шамы жанады. Ағымдағы температура 40 °C-қа жеткенде, термопот автоматты түрде жылуды сақтау режиміне өтеді және дисплейде индикатор (16) сөніп, температураны ұстап тұру режимінің индикаторы (17) жанады.

Ескертпелер:

- басқару түймелерінің әрбір басуы дыбыстық белгімен сүйемелденеді;
- басқару тақтасындағы (5) жұмыс режимдерінің түймелері сенсорлы, қажетті жұмыс режимін іске қосу үшін түймені тұрту жеткілікті.
- Суды төгіп тастаңыз; ол үшін басқару тақтасындағы (5) «6» (23) батырмасын басу арқылы, түймелердің құлпын ашу керек (сурет. 4), су төгетін шүмектің астына (4) қолайлы сыйымдылықты қойып, «○» (22) түймесін басыңыз (сурет. 6) және сыйымдылық қажетті деңгейге дейін суға толғанша түймені басып ұстап тұрыңыз.

Ескертпе: Егер құлыптауын босатқаннан кейін 15 секунд ішінде ешқандай әрекет жасалмаса, құлыптау автоматты түрде қайта қосылады және құлыптау индикаторы (20) қайта жанады.

Назар аударыңыз! Суды құйған кезде ыстық судан құйық алмау үшін абайлық сақтаңыз.

- Термопотты ажырату үшін, желі бауының ашасын (14) розеткадан суырыңыз.
- Термопоттың қақпағын (8) ашыңыз және оның толық салқындауын күтіңіз.
- Термопотты еңкейтіп, судың қалдықтарын абайлап төгіңіз.
- Қақпақты (8) орнына орнатыңыз. Термопотты қолданар алдында қақпақтың (8) мықтап бекітілгеніне және түйменің (6) басылғанына көз жеткізіңіз.
- Термопот пайдалануға дайын.

ТЕРМОПОТТЫ ПАЙДАЛАНУ

- Қақпақты (8) ашыңыз, ол үшін түймені (6) басыңыз және оны ұстап тұрып, жоғары қарай тартыңыз (сур. 2, 3).
- Тиісті ыдысты пайдаланып термопотқа су құйыңыз, судың максималды деңгейінің «МАКС» (3) белгісінен аспаңыз. Суды «МАКС» белгісінен жоғары құймаңыз, өйткені қайнаған кезде ыстық су төгіліп кетуі мүмкін.
- Желі бауының штеккерін (14) термопот корпусындағы ағытпаға (12) тығыңыз, ал желі

бауының ашасын (14) розеткаға қосыңыз, осы кезде дыбыстық белгі естіледі және бірнеше секундқа барлық дисплей индикаторлары жанады.

Температураны таңдау

Ыстық суды ұстап тұрудың қажетті температурасын өзгерту үшін, су температурасын таңдау түймесіне (21) «Таңдау T °C» дәйектеп басыңыз (сур. 5). Қолдау температурасын таңдау «CO/40/45/50/55/60/65/70/75/80/85/90/95/100 °C» диапазонында өзгеруі мүмкін, мұндағы «CO» - температураның өзін-өзі салқындату режимі.

- Орнатылған қолдау температурасы индикатор (15) дисплейде көрсетіледі.
- Әрі қарай, судың ағымдағы температурасына байланысты (индикатор (18), термопот суды белгіленген температураға дейін автоматты түрде қыздыра бастайды (индикатор (15)).

Ескертпе. Егер таңдалған температура термопоттағы температурадан төмен болса, онда алдымен термопоттағы су белгіленген температураға дейін салқындатылады, содан кейін таңдалған температура сақталады. Термопоттағы судың температурасы белгіленген деңгейден 5 градусқа төмендеген кезде термопот қыздыру режиміне ауысады.

СУ ЖІБЕРУ ЖӘНЕ СУДЫ МӨЛШЕРЛЕУ ФУНКЦИЯСЫ

5 секунд ішінде су беру

- Алдымен «6» (23) түймесін басыңыз (сурет. 7), басқару тақтасындағы бес функционалды түйме (5) жанады, бұл басқару тақтасының құлпы ашылғанын көрсетеді, содан кейін «○» (22) түймесін басыңыз (сур. 6), термопот суды 5 секунд бойы үздіксіз шығарады, дисплейдегі «Таймер» (15) индикаторы секундтармен кері санақты көрсетеді (судың шығымы 200-ден 250 мл-ге дейін). Егер сіз су беруді тоқтатқыңыз келсе, су беруді тоқтату үшін «○» түймесін қайтадан басыңыз.

Үздіксіз су беру

- Алдымен «6» (23) түймесін басыңыз. Дисплейдегі бес функционалды перне жанған кезде, бұл басқару тақтасының құлпы ашылғанын білдіреді. Содан кейін су беруді бастау үшін «○» түймесін (22) басып ұстап тұрыңыз (сурет. 6).

Бұл жағдайда дисплейдегі «Таймер» (15) индикаторы секундтармен тікелей есептеу уақытын көрсетеді. (22) түймесін босатқан кезде су беру тоқтайды.

Қайнату және қайта қайнату

Басқару тақтасының (5) құлпын ашу үшін (23) «6» түймесін басыңыз (сурет. 4).

- Суды қайнату процесін бастау үшін (20) «ҚАЙТАЛАУ» түймесін басыңыз. Бұл жағдайда

дисплейде (16) «100 °C» индикаторы жыпылықтай бастайды.

Ескертпелер:

- Термопот суды ұзақ уақыт қайнату технологиясын қолданады, бұл суда еріген хлордың мөлшерін едәуір азайтуға мүмкіндік береді.
- Суды қайнату процесінде жоғарғы қақпақты ашпаңыз.
- Бу шығатын тесікті (7) жаппаңыз.
- Су ұзақ қайнағаннан кейін, 5 дыбыс белгілері естіледі, термопот температураны ұстап тұру режиміне өтеді, бұл ретте индикатор (16) өшеді және температураны ұстап тұру режимінің индикаторы (17) қосылады.
- Егер судың температурасы белгіленген температурадан едәуір төмендесе, мысалы, сіз суық су толтыра құйдыңыз, бұл жағдайда қайнау режимі қайта іске қосылады. Суды қайнатқаннан кейін оның температурасы индикатордағы (15) белгіленген температура мәніне байланысты сақталады.
- Сондай-ақ, «ҚАЙТАЛАУ» (20) түймесін басу арқылы, қайта қайнату процесін іске қоса аласыз.
- Термопотты ажырату үшін, желі бауының ашасын (14) розеткадан суырыңыз.
- Термопоттың қақпағын (6) ашыңыз және оның салқындағанына дейін күтіңіз, қақпақты (6) шешіңіз (Алғашқы пайдаланар алдында тарауын қара), одан суды төгіңіз, қақпақты (6) орнына орнатыңыз және термопотты сақтау үшін алып қойыңыз.

Назар аударыңыз! Суды құйған кезде ыстық судан құйік алмау үшін сақ болыңыз.

Қуатты үнемдеу функциясы «ЕСО»

Жарықтандыру бергіші (19) арқылы энергияны үнемдеу: «ЕСО» батырмасын басқаннан кейін құлыптан босатылған күйде (24) (сурет. 8) дисплейдің оң жақ аймағында «ЕСО» (25) индикаторы жанады. Жарықтандыру бергіші тәуліктің қараңғы уақыты (түн) немесе қоршаған жарық әлсіз екенін анықтаған кезде, «энергияны үнемдеу» индикаторы жыпылықтайды және энергияны үнемдейтін әсерге қол жеткізу үшін термопот автоматты түрде 40 °C температураны сақтау режиміне өтеді. Қоршаған ортаны жарықтандыру жеткілікті болғаннан кейін, қуатты үнемдеу режимі автоматты түрде өшеді және термопот судың белгіленген температурасын қалпына келтіру үшін белгіленген температура режиміне оралады.

Автоматты түрде өшіру функциясы

Егер сіз термопотты 48 сағат бойы пайдаланбасаңыз (басқару тақтасындағы бірде-бір түйме басылмаған болса), термопот автоматты түрде өшіп, күту режиміне өтеді.

Қызып кетуден қорғаныс

Егер сіз кездейсоқ термопотты сусыз қоссаңыз, онда қызып кетуден автоматты қорғаныс іске қосылады, дисплейде «Е3» қате коды пайда болады және басқару тақтасы құлыпталады. Бұл жағдайда желі бауының ашасын розеткадан суырып алыңыз, содан кейін термопотты сумен толтырыңыз және желі бауының ашасын розеткаға қосыңыз, термопот қалыпты режимде жұмыс істейді.

Дисплейдегі қате кодтары және олардың мәні

Термопот дисплейде пайдалану ережелерін бұзу, бұзылу немесе жүйенің істен шығуы туралы қателіктер жіберуі мүмкін. Төменде кестеде қате кодтары, олардың қысқаша тарқатылымы және жою бойынша ұсыныстар берілген.

Қате коды	Ықтимал себебі	Қажетті әрекет
E1	Қызып кетуден қорғау тізбегіндегі үзік	Диагностика және жөндеу үшін авторланған қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз
E2	Қызып кетуден қорғау тізбегіндегі тұйықталу	Диагностика және жөндеу үшін авторланған қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз
E3	Қызып кетуден қорғаныс жүйесі іске қосылды	«Қызып кетуден қорғаныс» бөлімін қараңыз

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМІ

- Тазалау алдында термопотты электр желісінен ажыратыңыз, суын төгіңіз және термопотқа салқындауға уақыт беріңіз.
- Қақпақты (8) ашыңыз және термопотты еңкейтіп, қалған суды ақырын төгіп тастаңыз, қақпақты (8) жабыңыз.
- Термопоттың сыртқы бетін сәл дымқыл матамен сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Ластануды жою үшін бейтарап жуғыш заттарды пайдаланыңыз, металл қылшақтарды, абразивтік тазалау құралдары мен еріткіштерді пайдалануға тыйым салынады.
- Желі бауы және термопотты суға немесе кез-келген басқа сұйықтықтарға салуға тыйым салынады.
- Термопотты ыдыс жуатын машинаға салмаңыз.

Термопоттың ішкі бетіндегі дақтар

Судың құрамында болатын әртүрлі қоспалардың әсерінен құттының ішкі металл беті өзінің түсін өзгертуі мүмкін.

- Дақтарды жоюды лимон қышқылымен немесе ас үйлік сірке сумен іске асыруға болады.
- Лимон қышқылының немесе сірке суының жағымсыз дәмін кетіру үшін суды қайнатыңыз және оны төгіп тастаңыз.
- Рәсімді судағы иіс пен дәм толық кеткенге дейін қайталаңыз.

ҚАЗАҚША

Қақты кетіру

- Металл құтының ішкі бетінде пайда болатын қақ қыздыру элементінің қызып кетуіне және оның істен шығуына әкеледі. Термопотта қақ бар болғанда, қыздыру элементінің жанып кетуі кепілдік жағдай болып табылмайды.
- Қақты кетіру үшін ас сірке суының 2:1 қатынасы бойынша араластырылған суды термопоттың ең жоғарғы «МАКС» (3) деңгейіне дейін толтырыңыз.
- Желілік бау штекерін (14) термопот корпусындағы ағытпаға (12) салыңыз, ал желілік бау ашасын (14) розеткаға қосыңыз.
- Термопот қайнату режиміне іске қосылады. Су қайнағаннан кейін, желі бауының ашасын (14) розеткадан шығарыңыз және сірке су ерітіндісі бар термопотты түнге қалдырыңыз.
- Таңертең сірке су ерітіндісін төгіңіз, термопотты сумен максималды деңгейіне дейін толтырыңыз, суды қайнатыңыз және төгіңіз.
- Қақты кетіру үшін электр шайнектерге арналған арнайы құралдарды пайдалануға болады, құралдарды пайдалану жөніндегі нұсқаулықты қатаң сақтау керек.
- Қажет болған кезде термопотты тазалау рәсімін бірнеше рет қайталаңыз.

САҚТАЛУЫ

- Термопотты ұзақ уақытқа сақтауға алып қойярдан бұрын, оны электр желісінен ажыратыңыз, құрылғының салқындауына мүмкіндік беріңіз және суын төгіңіз.
- Термопотты тазалаңыз.
- Термопотты балалар мен мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерлерде сақтаңыз.

ЖЕТКІЗІЛІМ ЖИЫНТЫҒЫ

Термопот – 1 дн.

Желі бауы – 1 дн.

Нұсқаулық – 1 дн.

Кепілдік талоны – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Электр қуаттандыруы: 220-240 В ~ 50 Гц

Номиналдық тұтыну қуаттылығы: 1600 Вт

Судың максималды көлемі: 5,2 л

ҚАЙТА ӨНДЕУ



Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың және қуаттандыру элементтерінің (егер жинақтың құрамына кірсе) қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін, оларды күнделікті тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайды, аспап пен қуаттандыру элементтерін ары қарай кәдеге асыру үшін мамандандырылған орындарға өткізу керек.

Бұйымдарды қайта өңдеу кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіп бойынша келесі қайта өңделетін міндетті жинауға жатады.

Берілген өнімді қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты алу үшін жергілікті муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды қайта өңдеу қызметіне немесе берілген өнімді Сіз сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

Дайындаушы аспапты жақсарту мақсатында, алдын-ала хабарламай, аспаптың дизайнын, конструкциясы және оның жұмыс қағидатына әсер етпейтін техникалық сипаттарын өзгерту құқығын өзіне қалдырады, соған байланысты нұсқаулық пен бұйымның арасында кейбір айырмашылықтар болуы мүмкін. Егер пайдаланушы осындай сәйкессіздіктерді анықтаса, нұсқаулықтың жаңартылған нұсқасын алу үшін сәйкессіздік туралы info@vitek.ru электрондық поштасына хабарлауыңызды сұраймыз.

Құралдың қызмет ету мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

EAC

ТЕРМОПОТ VT-1191

Електричний термopot призначений для кип'ятіння води та підтримання необхідної температури води (мал. 1).

ОПИС

1. Позначка мінімального рівня води «MIN»
2. Шкала рівня води
3. Позначка максимального рівня «МАКС»
4. Носик зливання води
5. Панель керування та цифровий дисплей
6. Клавіша відкриття кришки
7. Отвори виходу пари
8. Знімна верхня кришка
9. Фіксатор кришки
10. Ручка для перенесення
11. Корпус
12. Роз'єм для підключення мережевого шнура
13. Ущільнювальна прокладка
14. Мережний шнур

Панель керування та цифровий дисплей

15. Індикатор «Вибір T °C / Таймер»
16. Індикатор «100 °C» («Кип'ятіння»)
17. Індикатор режиму підтримання температури води « t°C » («Підтримка T °C»)
18. Індикатор «Актуальна T °C»
19. Датчик освітленості
20. Кнопка «ПОВТОР» («Повторне кип'ятіння»)
21. Кнопка вибору температури підтримки «Вибір T °C»
22. Кнопка подачі води « O »
23. Кнопка розблокування панелі керування « B » («Розблокувати»)
24. Кнопка увімкнення функції енергозбереження «ECO»
25. Індикатор функції енергозбереження «ECO»

УВАГА!

Для додаткового захисту у колі живлення доцільно встановити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА, для встановлення ПЗВ зверніться до фахівця.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації електропристрою уважно прочитайте це керівництво та збережіть його для використання у якості довідкового матеріалу.

Використовуйте пристрій тільки за його прямим призначенням, як викладено у цьому керівництві.

- Неправильне поводження з пристроєм може викликати його поломку, заподіяння шкоди користувачеві або його майну.
- Переконайтеся, що робоча напруга пристрою відповідає напрузі мережі.
- Мережевий шнур оснащений «євровилкою»; вмикайте її в розетку, яка має надійний контакт заземлення.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі, не використовуйте перехідники при підключенні пристрою до електричної розетки.
- Не використовуйте пристрій у ванних кімнатах. Не користуйтеся ним поблизу басейнів або інших ємностей, наповнених водою.
- Не використовуйте пристрій у місцях, де розпилюються аерозолі або використовуються легкозаймисті рідини.
- Забороняється використовувати пристрій поза приміщеннями.
- Не під'єднуйте та не від'єднуйте мережевий шнур мокрими руками, це може призвести до ураження електричним струмом або до травмування.
- Завжди тримайтеся за вилку мережевого шнура, а не за мережевий шнур, коли від'єднуєте мережевий шнур від розетки.
- Ніколи не залишайте пристрій, що працює, без нагляду.
- Не вмикайте термopot без води.
- Не кидайте і не нахилийте пристрій.
- Будьте обережні під час використання термopotу, щоб уникнути витоку води на електричний з'єднувач.
- Використовуйте термopot тільки для кип'ятіння води, забороняється підігрівати або кип'ятити в ньому будь-які інші рідини.
- Наглядайте, щоб рівень води у термopotі не був нижче позначки «MIN» (1) та вище позначки «МАКС» (3).
- Забороняється наповнювати термopot безпосередньо з водопровідного крана, для наповнення термopotу використовуйте відповідний посуд.
- Ставте термopot на рівну стійку та суху поверхню, не ставте термopot на край столу.
- Забороняється розташовувати термopot біля стін або поблизу стінок кухонних меблів.
- Встановіть термopot так, щоб від стіни або меблів до термopotу залишалася відстань не менше 20 см, а вільний простір над термopotом становив не менше 30 см.
- Не використовуйте пристрій поблизу джерел тепла або відкритого полум'я.

УКРАЇНЬСЬКА

- Не допускайте, щоб електричний шнур звішувався зі столу, а також слідкуйте за тим, щоб він не торкався гарячих або гострих країв меблів.
 - Під час кип'ятіння води забороняється відкривати кришку термопоту та зливати воду. Будьте обережні, коли відкриваєте кришку термопоту відразу після кип'ятіння води.
 - Не обертайте пристрій під час злиття води.
 - Не докладайте зусиль, коли закриваєте кришку. Під час використання термопоту переконайтеся, що кришка щільно закрита.
 - Не нахилийтеся та не підносьте руки до отворів для виходу пари (7), це може призвести до опіку. Не закривайте отвір для виходу пари будь-якими предметами.
 - Не торкайтеся гарячих поверхонь термопоту.
 - Будьте обережні під час перенесення термопоту, наповненого окропом.
 - Не допускайте потрапляння води на дисплей та сенсорні кнопки.
 - Будьте обережні, уникайте потрапляння рідини на електричні з'єднувачі під час чищення, заповнення або виливання води!
 - Забороняється переносити термопот, тримаючись за клавішу відкриття кришки.
 - Будьте обережні, коли зливаєте гарячу воду.
 - Будьте обережні, поверхня нагрівального елемента після використання залишається гарячою деякий час!
 - Щоб запобігти удару електричним струмом, не занурюйте термопот, мережевий шнур та вилку мережевого шнура у воду або у будь-яку іншу рідину.
 - Вимикайте пристрій від мережі, якщо ви ним не користуєтеся або перед чищенням.
 - Не розмищуйте термопот у посудомийну машину.
 - Перед тим як прибрати пристрій на тривале зберігання або перед чищенням, вимкніть його від мережі, злийте воду та дайте пристрою охолонути і висохнути.
 - З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.
- Увага!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або плівкою. **Загроза задухи!**
- Будьте особливо уважні, якщо поруч із працюючим пристроєм знаходяться діти або особи з обмеженими можливостями.
 - Цей пристрій не призначений для використання дітьми.
 - Під час роботи та остигання розміщайте пристрій у місцях, недоступних для дітей.
 - Не дозволяйте дітям торкатися пристрою та мережевого шнура під час роботи пристрою.
 - Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, сенсорними та розумовими здібностями або при відсутності у них життєвого досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під наглядом або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
 - Діти повинні знаходитися під наглядом, щоб не допустити ігор з пристроєм.
 - Періодично перевіряйте стан мережевого шнура, вилки мережевого шнура та корпусу термопоту.
 - Не використовуйте пристрій, якщо пошкоджено шнур живлення або вилка шнура живлення, якщо пристрій працює з перебоями, а також після його падіння.
 - Якщо шнур живлення пошкоджено його заміну, щоб уникнути небезпеки, мають проводити виробник, сервісна служба або подібний кваліфікований персонал.
 - Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Якщо виникнуть будь-які несправності, а також після падіння пристрою, не розбирайте пристрій самостійно, вимкніть пристрій з електричної розетки та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактною адресою, вказаною у гарантійному талоні та на сайті www.vitek.ru.
 - Перевозьте пристрій лише у заводській упаковці.
 - Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей та людей з обмеженими можливостями.
- ЦЕЙ ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ ЛИШЕ У ПОБУТОВИХ УМОВАХ. ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.**
- ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ**
Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.

Всередині термопота можуть знаходитися сліди від води – це нормальне явище, оскільки пристрій проходить контроль якості.

- Вийміть термопот з упаковки, видаліть будь-які рекламні наклейки, що заважають роботі пристрою.
- Перевірте цілісність пристрою, якщо є пошкодження, не користуйтеся пристроєм.
- Переконайтеся, що робоча напруга пристрою відповідає напрузі електричної мережі.
- Встановіть термопот на сухій рівній поверхні так, щоб від стіни або меблів до термопота залишалася відстань не менше 20 см, а вільний простір над термопотом становив не менше 50 см.
- Відкрийте кришку (8), для чого натисніть клавішу (6) (мал. 2), та, взявшись за неї, підніміть кришку вгору (мал. 3).
- Залийте у термопот воду, використовуючи відповідний посуд, не перевищуйте позначку максимального рівня води «МАКС» (3).
- Вставте штекер мережного шнура (14) у роз'єм (12) на корпусі термопота, а вилку мережного шнура (14) у розетку, водночас дисплей на панелі керування (5) увімкнеться, а потім вимкнеться, на екрані дисплея відобразиться «----», а кнопка «6» (23) почне блимати. Це означає, що термопот знаходиться в режимі очікування.
- Натисніть кнопку «6» (23), щоб розблокувати панель керування (мал. 4). За типовим налаштуванням термопот увімкнеться в режим підтримки температури 40 °C (на індикаторі дисплея (15) горітиме цифра 40). На індикаторі дисплея (18) буде показано поточну температуру води, яку ви залили в термопот. Якщо поточна температура води буде меншою за 40 °C, термопот автоматично увімкнеться в режим підігріву води, і на дисплеї засвітиться індикатор «100 °C» (16). Після досягнення поточної температури 40 °C термопот автоматично перейде до режиму збереження тепла, і на дисплеї згасне індикатор (16) та засвітиться індикатор режиму підтримки температури (17).

Примітки:

- кожне натискання кнопок керування супроводжується звуковим сигналом;
- (кнопки режимів роботи на панелі керування (5) сенсорні, щоб увімкнути потрібний режим роботи, до кнопки достатньо доторкнутися.

- Злийте воду, для цього необхідно розблокувати кнопки на панелі керування (5) натисканням кнопки «6» (23) (мал. 4), підставите під носик зливу води (4) відповідну посудину і натиснути кнопку «6» (22) (мал. 6) та утримувати кнопку до бажаного рівня наповнення посудини водою.

Примітка: Якщо після розблокування протягом 15 секунд не здійснювати жодних дій, блокування увімкнеться повторно автоматично, і знову загориться індикатор блокування (20).

Увага! Під час злиття води будьте обережні, щоб уникнути отримання опіків гарячою водою.

- Для вимкнення термопота вийміть вилку мережного шнура (14) з розетки.
- Відкрийте кришку термопота (8) і дочекайтеся його повного охолодження.
- Нахилиючи термопот, акуратно злийте залишки води.
- Встановіть кришку (8) на місце. Перед використанням термопота переконайтеся, що кришка (8) надійно зафіксована та кнопка (6) натиснута.
- Термопот готовий до використання.

ВИКОРИСТАННЯ ТЕРМОПОТА

- Відкрийте кришку (8), для чого натисніть кнопку (6), та, взявшись за неї, потягніть вгору (мал. 2, 3).
- Залийте в термопот воду за допомогою відповідного посуду, не перевищуйте позначку максимального рівня води «МАКС» (3). Не переливайте воду вище за позначку «МАКС» (3), оскільки гаряча вода при кип'ятінні може виплеснутися.
- Вставте штекер мережного шнура (14) у роз'єм (12) на корпусі термопота, а вилку мережного шнура (14) - у розетку, одночасно пролунає звуковий сигнал, і на кілька секунд засвіяться всі індикатори дисплея.

Вибір температури

Щоб змінити необхідну температуру підтримання гарячої води, послідовно натискайте кнопку вибору температури води (21) «Вибір Т °C» (мал. 5). Вибір температури підтримки може змінюватися у діапазоні «CO/40/45/50/55/60/65/70/75/80/85/90/95/100 °C», де «CO» - режим температурного самоохолодження.

- Установлена температура підтримки відображається на дисплеї індикатора (15).
- Далі, залежно від того, яка поточна температура води (індикатор (18)), термопот почне

УКРАЇНСЬКА

автоматично гріти воду до заданої температури (індикатор (15)).

Примітка: Якщо вибрана температура нижче температури у термопоті, то спочатку вода в термопоті охолоне до заданої температури, після чого підтримуватиметься обрана температура. Коли температури води у термопоті знизиться нижче встановленої на 5 градусів, термопот переходитиме в режим нагрівання.

ПОДАЧА ВОДИ ТА ФУНКЦІЯ ДОЗУВАННЯ ВОДИ

Подача води протягом 5 секунд

- Спочатку натисніть кнопку «**6**» (23) (мал. 7), засвітяться п'ять функціональних кнопок на панелі керування (5), що вказує на те, що панель керування розблокована, а потім натисніть кнопку «**☺**» (22) (мал. 6), термопот безперервно видає воду протягом 5 секунд, індикатор «Таймер» (15) на дисплеї показує зворотний відлік часу в секундах (вихід води від 200 до 250 мл). Якщо ви бажаєте зупинити видачу води, натисніть кнопку «**☺**» ще раз, щоб зупинити подачу води).

Безперервна подача води

- Спочатку натисніть кнопку «**6**» (23). Коли засвітяться п'ять функціональних кнопок на дисплеї, це означає, що панель керування розблокована. Потім натисніть і утримуйте кнопку «**☺**» (22), щоб розпочати подачу води (мал. 6).

За таких обставин індикатор «Таймер» (15) на дисплеї показує прямий відлік часу за секундами. Подача води зупиниться, коли ви відпустите кнопку (22).

Кип'ятіння та повторне кип'ятіння

Натисніть кнопку (23) «**6**» щоб розблокувати панель керування (5) (мал. 4).

- Натисніть кнопку (20) «ПОВТОР» щоб почати процес кип'ятіння води. Одночасно на дисплеї почне блимати індикатор (16) «100 °C».

Примітки:

- У термопоті використовується технологія тривалого кип'ятіння води, що дозволяє значно зменшити вміст розчиненого у воді хлору;
- Не відкривайте верхню кришку в процесі кип'ятіння води.
- Не перекривайте отвір виходу пари (7).
- Після закінчення процесу кип'ятіння пролунають 5 звукових сигналів, термопот

перемкнеться до режиму підтримання температури, одночасно індикатор (16) згасне та увімкнеться індикатор режиму підтримання температури (17).

- Якщо температура води знизиться значно нижче встановленої, наприклад, ви долили холодну воду, тоді знову увімкнеться режим кип'ятіння. Після кип'ятіння води її температура буде підтримуватись залежно від встановленого значення температури на індикаторі (15).
- Ви також можете запустити процес повторного кип'ятіння, для чого натисніть на кнопку (20) «ПОВТОР».
- Щоб вимкнути термопот з мережі, вийміть вилку мережевого шнура (14) з розетки.
- Відкрийте кришку термопота (6) та дочекайтеся його повного остигання, зніміть кришку (6) (див. пункт **Перед першим використанням**), злийте з нього воду, установіть кришку (6) на місце та приберіть термопот на зберігання.

Увага! Під час подачі води будьте обережні, щоб уникнути отримання опіків гарячою водою.

Функція енергозбереження «ЕСО»

Енергозбереження за допомогою датчика освітленості (19): у розблокованому стані після натискання кнопки «ЕСО» (24) (мал. 8) засвітиться індикатор «ЕСО» (25) у правій області дисплея. Коли датчик освітлення виявляє, що настав темний час доби (ніч) або навколишнє світло слабе, індикатор «енергозбереження» блиматиме, і термопот автоматично перейде до режиму збереження температури 40 °C щоб досягнути енергозберігаючого ефекту. Після того, як навколишнє освітлення стане достатнім, режим енергозбереження буде автоматично вимкнено, і термопот повернеться до заданого температурного режиму щоб відновити задану температуру води.

Функція автовимкнення

Якщо ви не користуєтесь термопотом протягом 48 годин (не було натиснуто жодної кнопки на панелі керування) термопот автоматично вимикається і переходить до режиму очікування.

Захист від перегріву

Якщо ви випадково увімкнули термопот без води, то спрацює автоматичний захист від перегріву, за такі обставини на дисплеї з'явиться код помилки «ЕЗ», і панель керування заблокується.

У такому разі вийміть вилку мережного шнура з розетки, потім заповніть термопот водою та увімкніть вилку мережного шнура в розетку, термопот працюватиме в нормальному режимі.

Коди помилок на дисплеї та їх значення

Термопот може сигналізувати помилками на дисплеї про порушення правил використання, поломку або в результаті збою в системі. Нижче в таблиці даються коди помилок, їх коротке розшифрування та рекомендації щодо усунення.

Код помилки	Можлива причина	Необхідна дія
E1	Обрив у колі захисту від перегріву	Зверніться до авторизованого сервісного центру для діагностики та ремонту
E2	Замикання у колі захисту від перегріву	Зверніться до авторизованого сервісного центру для діагностики та ремонту
E3	Спрацювала система захисту від перегріву	Див. розділ «Захист від перегріву»

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Перед чищенням вимкніть термопот з електричної мережі, злийте воду та дайте термопоту охолонути.
- Відкрийте кришку (8) та, нахилиючи термопот, акуратно злийте залишки води, закрийте кришку (8).
- Протріть зовнішню поверхню термопота злегка вологою тканиною, після чого витріть насухо.
- Для видалення забруднень використовуйте нейтральні мийні засоби, забороняється використовувати металеві щітки, абразивні засоби для чищення та розчинники.
- Не занурюйте мережевий шнур та термопот у воду або будь-які інші рідини.
- Не розмищуйте термопот у посудомийну машину.

Плями на внутрішній поверхні термопота

Під впливом різних домішок, що містяться у воді, внутрішня поверхня металевої колби може змінити свій колір.

- Видалення плям можна здійснювати лимонною кислотою або столовим оцтом.

- Щоб усунути присмак лимонної кислоти або оцту скип'ятіть воду та злийте її.
- Повторіть процедуру до повного усунення запаху та присмаку води.

Усунення накипу

- Накип, що утворюється на внутрішній поверхні металевої колби, призводить до перегріву нагрівального елемента та виходу його з ладу. Перегорання нагрівального елемента, при наявності у термопоті накипу, не є гарантійним випадком.
- Щоб видалити накип, наповніть термопот водою з розведеним у ній столовим оцтом у пропорції 2:1 до максимального рівня «МАКС.» (3).
- Вставте штекер мережевого шнура (14) у роз'єм (12) на корпусі термопота, а вилку мережевого шнура (14) в розетку.
- Термопот увімкнеться в режим кип'ятіння. Після закипання води витягніть вилку мережевого шнура (14) з розетки та залиште термопот з розчином оцту на ніч.
- Зранку злийте розчин оцту, наповніть термопот водою до максимального рівня, скип'ятіть і злийте воду.
- Для видалення накипу можна використовувати спеціальні засоби, призначені для електрочайників, суворо дотримуючись інструкції щодо використання засобу.
- За необхідності повторіть процедуру очищення термопота кілька разів.

ЗБЕРІГАННЯ

- Перш ніж прибрати термопот на тривале зберігання, відключіть його від електромережі, дайте пристрою охолонути і злийте воду.
- Проведіть чищення термопота.
- Зберігайте термопот у місцях, недоступних для дітей та людей з обмеженими можливостями.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Термопот – 1 шт.
Мережевий шнур – 1 шт.
Інструкція – 1 шт.
Гарантійний талон – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 220-240 В ~ 50 Гц
Номінальна споживана потужність: 1600 Вт
Максимальний об'єм води: 5,2 л

УКРАЇНЬКА

УТИЛІЗАЦІЯ



Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою та елементів живлення (якщо входять до комплекту) не викидайте їх разом зі звичайними побутовими відходами, передайте пристрій та елементи живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації.

Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією установленим порядком.

Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до крамниці, де Ви придбали цей продукт.

Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн, конструкцію та технічні характеристики, які не впливають на загальні принципи роботи пристрою, без попереднього повідомлення, через що між інструкцією та виробом можуть спостерігатися незначні відмінності. Якщо користувач виявив такі невідповідності, просимо повідомити про це по електронній пошті info@vitek.ru для отримання оновленої версії інструкції.

Термін служби пристрою – 3 років

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

ТЕРМОПОТ VT-1191

Электр термопот сууну кайнатуу жана суунун керектүү температурасын сактоо үчүн арналган (сүр. 1).

СЫПАТТАМА

1. Суунун минималдуу деңгээлинин «МИН» белгиси
2. Суу деңгээлинин шкаласы
3. Суунун максималдуу деңгээлдин «МАКС» белгиси
4. Суу куюлуучу чоргосу
5. Башкаруу панели менен цифралуу дисплейи
6. Капкакты ачуу баскычы
7. Буу чыгуучу тешиги
8. Үстүнкү чечилме капкагы
9. Капкактын бекитмеси
10. Көтөрүп ташуу үчүн туткасы
11. Корпус
12. Электр шнурун туташтыруу уясы
13. Тыгыздоочу катмар
14. Электр шнур

Башкаруу панели менен цифралуу дисплейи

15. «Т °С тандоо / Таймер» индикатору
16. «100 °С» («Кайнатуу») индикатору
17. « $\sum T^{\circ}C$ » («Т °С сактоо») суу температурасын сактоо шарттамынын индикатору
18. «Актуалдуу Т °С» индикатору
19. Жарыктык билгизгичи
20. «КАЙТАЛОО» («Кайрадан кайнатуу») баскычы
21. Сактоо темературасын тандоо «Т °С тандоо» баскычы
22. Сууну берүү баскычы « $\bigcirc$ »
23. Башкаруу панелди блокирөөдөн чечүү « $\mathbf{B}$ » («Бошотуу») баскычы
24. Энергияны сактоо функциясын иштетүү «ECO» баскычы
25. Энергияны сактоо функциясынын индикатору «ECO»

КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ!

Коопсуздук максатында, электр агымынын тизмегине номиналдык ток мааниси 30 мА ашпаган коргоп өчүрүүчү түзмөктү орнотуу максатка ылайыктуу, аны орнотуу үчүн атайын адиске кайрылыңыз.

КООПСУЗДУК ЧАРАЛАРЫ

Электр шайманды пайдалануудан мурда ушул колдонмону көңүл коюп окуп чыгып, аны маалымат катары сактап алыңыз.

Түзмөктү ушул колдонмодо көрсөтүлгөндөй тике дайындоосу боюнча гана колдонуңуз.

- Түзмөктү туура эмес пайдалансаңыз, ал тез бузулуп, сизге же мүлкүңүзгө залакасы тийип калышы мүмкүн.

- Шаймандын иштөө чыңалуусу электр тармагынын чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз.
- Электр шнуру «европалык сайгычы» менен жабдылган; аны бекем жердетүү контакты бар розеткасына туташтырыңыз.
- Өрт коркунучун жоюу үчүн аспапты электр розеткасына туташтырганда кошуучу түзүлмөлөрдү колдонбонуз.
- Түзмөктү жуунучу бөлмөдө колдонууга болбойт. Аны бассейнге же суу толтурулган жерлерге жакын колдонбонуз.
- Шайманды аэрозолдорду чачкан же жеңил жалындап кетүүчү суюктуктар колдонулган жерлерде колдонбонуз.
- Түзмөктү имараттардын сыртында колдонууга тыюу салынат.
- Электр шнурун суу колуңуз менен сайбаңыз да чыгарбаңыз, бул электр ток урууга же жаракат алууга алып келүү мүмкүн.
- Кубаттуучу сайгычын электр розеткасынан чыгарганда шнурду кармап тартпай, ар дайым сайгычынан кармаңыз.
- Иштеп турган шайманды эч качан кароосуз калтырбаңыз.
- Термопотту суусуз иштетпеңиз.
- Шайманды кулатып түшүрбөңүз да эңкейтпеңиз.
- Термопотту колдонгондо суу электр туташтыргычка төгүлгөнүнөн этият болуңуз.
- Термопотту сууну кайнатуу үчүн гана колдонуңуз, башка ар кандай суюктуктарды жылытууга же кайнатууга тыюу салынат.
- Термопоттогу суунун деңгээли «МИН» (1) белгисинен төмөн жана «МАКС» (3) белгисинен жогору болбогонун байкап туруңуз.
- Термопотту суу түтүк кранынан толтурууга тыюу салынат, термопотту толтуруу үчүн ылайыктуу идишти колдонуңуз.
- Термопотту столдун кырына койбой, тегиз кургак туруктуу беттин үстүнө коюңуз.
- Термопотту дубалдын же ашкана эмеректин беттеринин жанында жайгашканга тыюу салынат.
- Термопотту ал менен дубалдын арасында 20 см кем эмес аралыкты, үстү жагында 30 см кем эмес бош аралыкты калтырып орнотуңуз.
- Шайманды жылуулук же ачык от булактардын тикеден-тике жакынчылыкта колдонбонуз.
- Электр шнуру столдун кырынан арта салынып же ысык нерселерди жана эмеректин учтуу кырларын тийип турганына жол бербейсиз.
- Сууну кайнатып турган мезгилинде термопоттун капкагын ачып, сууну төгүүгө тыюу салынат. Термопоттун капкагын суу кайнатуудан кийин ачканда этият болуңуз.
- Сууну төккөндө шайманды айлантпаңыз.

КЫРГЫЗ

- Капкакты жапканда өтө көп күч салбаңыз. Термопотту колдонгондо капкагы бекем жабылганын текшерип алыңыз.
- Буу чыгаруу тешиктердин (7) үстүнөн эңкейбей, аларга колуңузду келтирбеңиз, бул күйүккө алып келүү мүмкүн. Буу чыгаруу тешигин ар кандай буюмдар менен жаппаңыз.
- Термопоттун ысык беттерин тийбеңиз.
- Ичинде кайнак суу бар термопотту көтөргөндө этият болуңуз.
- Суу дисплейге жана сенсордук баскычтарына төгүлгөнүнө жол бербей.
- Этият болуңуз, термопотту тазалаганда, толтурганда же сууну төккөндө чайнектин электр туташтыргычтарына суюктук куюлганынан абайлаңыз!
- Капкакты ачуу баскычынан кармап термопотту көтөрүп ташууга тыюу салынат.
- Ысык сууну төккөндө этият болуңуз.
- Этият болуңуз, ысытуу элементинин бети колдонгондон кийин бир нече убакыттын ичинде ысык болуп турат!
- Ток урбас үчүн термопотту, электр шнурун жана кубаттуучу сайгычын сууга же башка суюктуктарга салбаңыз.
- Шайманды колдонбогондо жана тазалоонун алдында аны электр тармагынан ажыратып туруңуз.
- Термопотту идиш жууган аспапка салбаңыз.
- Шайманды узак мөөнөткө сактоого койгондун алдында аны электр тармагынан суруп, сууну төгүп, аспапты муздатып, кургатып алыңыз.
- Балдардын коопсуздугу үчүн таңгак катары колдонулган полиэтилен баштыктарды кароосуз таштабаңыз.

Көңүл буруңуз! Полиэтилен баштыктар же таңгак пленкасы менен ойногонго балдарга уруксат бербейиз. Бул тумчуугуунун коркунучун жаратат!

- Иштеп турган түзмөктүн жанында балдар же жөндөмдүүлүгү төмөн адамдар бар болсо, өзгөчө көңүл буруңузда.
- Бул түзмөк балдар колдонгону үчүн арналган эмес.
- Түзмөк иштеп жана муздап турганда аны балдар жетпеген жерге коюңуз.
- Шайман иштеген учурда балдарга шайманды жана электр шнурун тийгенге уруксат бербейиз.
- Бул шайман дене күчү, сезими же акыл-эси жагынан жөндөмдүүлүгү чектелген (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуу боюнча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар, эгерде алардын коопсуздугуна жооптуу адам аларды көзөмөлдөп же нускамалоо болбосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылган эмес.

- Балдар түзмөк менен ойногонго жол бербегени үчүн аларга көз салуу зарыл.
- Тармактык шнурдун жана тармактык шнурдун айрысынын абалын мезгилдүү текшерип туруңуз.
- Эгер түзмөктүн тармактык шнуру же сайгычы сынык болсо, ошондой эле чайнек талапка ылайык иштебей жатса же жерге түшүрүп алсаңыз, аны колдонбоңуз.
- Электр шнуру бузук болгондо коопчулуктарга жол бербегени үчүн аны өнүктүрүүчү, тейлөө кызмат же аларга окшогон дасыккан кызматкерлер алмаштырууга тийиш.
- Шайманды өз алдынча оңдогонго тыюу салынат. Шайманды өз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон же шайман кулап түшкөн учурларда аны розеткадан суруп, кепилдик талонундагы же www.vitek.ru сайтындагы тизмесине кирген автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз.
- Түзмөктү заводдук таңагында гана транспорттоо зарыл.
- Түзмөктү балдардын жана жөндөмдүүлүгү чектелген адамдардын колу жетпеген жерлерде сактаңыз.

БУЛ ТҮЗМӨК ТУРМУШ-ТУРУКТУУ ШАРТТАРДА КОЛДОНГОНУ ҮЧҮН ГАНА АРНАЛГАН. ШАЙМАНДЫ КОММЕРЦИЯЛЫК ПАЙДАЛАНУУГА ЖАНА ӨНДҮРҮШ ЗОНАЛАРДА ЖАНА ЖУМУШЧУ ИМАРАТТАРДА ТҮЗМӨКТҮ ИШТЕТҮҮГӨ ТЫЮУ САЛЫНАТ.

БИРИНЧИ КОЛДОНУУНУН АЛДЫНДА

Түзмөктү төмөнкү температурада ташылган же сакталган болсо, бөлмөнүн температурасында кеминде үч саат кармап туруп, анан иштетүү керек.

Термопоттун ичинде суудан калган тактар болушу мүмкүн – бул нормалдуу кубулуш, себеби түзмөк сапат контролдоодон өткөн.

- Термопотту таңгактан чыгарып, шаймандын иштөөсүнө тоскоолдук кылган ар кандай чаптамаларды сыйрып алыңыз.
- Шаймандын бүтүн болгондугун текшерип, бузулуулар бар болсо шайманды колдонбоңуз.
- Шаймандын электр чыңалуусу электр тармагынын чыңалуусуна дал келерин текшерип алыңыз.
- Термопотту ал менен дубалдын арасында 20 см кем эмес аралык, үстү жагында 50 см кем эмес бош аралыкты калтырып кургак тегиз беттин үстүнө орнотуңуз.
- Баскычты (6) басып, капкакты (8) ачыңыз (сүр. 2) да аны кармап туруп, капкакты (8) өйдө көтөрүңүз (сүрөт 3).

- Ылайыктуу идиш менен термопотко сууну максималдуу деңгээлдин «МАКС» белгисинен (3) ашырбай куюңуз.
- Тармактык шнурдун штекерин (14) термопоттун корпусундагы уясына (12), ал эми тармактык шнурдун сайгычын (14) розеткага сайыңыз, ошондо башкаруу панелиндеги дисплей (5) иштеп, кайрадан өчөт, дисплейдин экранында «----» белгиси көрсөтүлөт, ал эми «**6**» (23) баскычы үлпүлдөп баштайт. Бул термопот күтүү режиминде болгонун белгилейт.
- Башкаруу панелин блокирлөөдөн чечүү үчүн «**6**» (23) баскычын басыңыз (сүр. 4). Термопот жарыялабай 40 °C температураны сактоо шарттамында иштейт (дисплейдин индикаторунда (15) 40 цифрасы күйөт). Дисплейдин индикаторунда (18) сиз термопотко куйган суунун кезектеги температурасы көрсөтүлөт. Суунун кезектеги температурасы 40 °C төмөн болсо, термопот автоматтык түрдө сууну жылытуу режиминде иштеп, дисплейде «100 °C» (16) индикатору күйөт. Кезектеги температурасы 40 °C жеткенде, термопот автоматтык түрдө жылуулукту сактоо шарттамына өтөт, дисплейде индикатор (16) өчүп, температураны сактоо индикатору (17) күйөт.

Эскертүү:

- башкаруу баскычтарды басууда ар учурда үн белгиси чыгат;
- башкаруу панелиндеги (5) баскычтары сенсордук, керектүү режимин иштетүү үчүн баскычты тийүү гана жетиштүү.
- Сууну төгүңүз; ал үчүн башкаруу панелиндеги баскычтарды (5) «**6**» (23) баскычын басып блокирлөөдөн чечип (сүр. 4), суу куюлуучу чоргонун (4) астына ылайыктуу идишти коюп («**6**» (22) баскычын басып (сүр. 6) да баскычты идиш сууга керектүү деңгээлге чейин толгонуна чейин кармап туруңуз.

Эңскертүү: Бошоткондон кийин 15 секунданын ичинде эч иш аракеттерди жасабасаңыз, бекитүүсү кайрадан автоматтык түрдө иштейт да бекитүүнүн индикатору (20) кайрадан күйөт.

Көңүл буруңуз! Суу төккөн учурда ысык суудан күйүк албас үчүн этият болуңуз.

- Термопотту өчүрүү үчүн тармактык шнурдун айрысын (14) розеткадан чыгарыңыз.
- Термопоттун капкагын (8) ачып, ал толугу менен муздаганына чейин күтүңүз.
- Термопотту эңкейтип, калган сууну акырындык менен төгүңүз.
- Чыпканы (8) ордуна орнотуңуз. Термопотту колдонуунун алдында капкагы (8) жакшы бекитилип, баскычы (6) басылганын текшерип алыңыз.
- Термопот колдонууга даяр.

ТЕРМОПОТТУ КОЛДОНУУ

- Капкакты (8) ачыңыз, бул үчүн (6) баскычын басыңыз жана аны кармап, өйдө тартыңыз (сүр. 2, 3).
- Ылайыктуу идиш менен термопотко сууну максималдуу деңгээлдин «МАКС» белгисинен (3) ашырбай куюңуз. Сууну «МАКС» (3) белгисинен ашырбай куюңуз, себеби кайнатууда ысык суу ташып төгүлүп кетүү мүмкүн.
- Тармактык боонун штекерин (14) термопоттун корпусундагы (12) туташтыргычка, ал эми тармактык боонун (14) сайгычын розеткага сайыңыз, бул учурда үн сигналын берет жана индикатор панелинин бардык индикаторлору бир нече секундга күйөт.

Температураны таңдоо

Ысык суунун сакталган температурасын өзгөртүү үчүн, суунун температурасын таңдоо (21) «Т °C таңдоо» баскычты улам басып туруңуз (сүр. 5). Сактоо температураны «CO/40/45/50/55/60/65/70/75/80/85/90/95/100 °C» диапазонунда өзгөртсөңүз болот, ошондо «CO» - өзүн-өзү муздатуу температура шарттамы.

- Коюлган сакталуучу температура дисплейде индикатор (15) менен көрсөтүлөт.
- Андан соң, суунун кезектеги температурасына карата (индикатор (18)) термопот автоматтык түрдө сууну коюлган температурага чейин ысытып баштайт (индикатор (15)).

Эскертүү. Таңдалган температура термопоттогу температурадан төмөн болсо, термопоттогу суу биринчиден коюлган температурага чейин муздап, андан соң таңдалган температурага сакталып турат. Термопоттогу суунун температурасы коюлгандан 5 градуска ашык түшкөндө термопот кайнатуу режимине өтөт.

СУУНУ БЕРҮҮ ЖАНА СУУНУ ЧЕНӨӨ ФУНКЦИЯСЫ

Сууну 5 секунданын ичинде берүү

- Биринчиден «**6**» (23) баскычты басыңыз (сүр. 7), башкаруу панелинде (5) беш функционалдык баскычы күйөт, бул башкаруу панелин блокирлөөдөн чечилгенин көрсөтөт, андан соң «**6**» (22) баскычын басыңыз (сүр. 6), термопот сууну 5 секунданын ичинде үзгүлтүксүз берет, дисплейдеги «Таймер» (15) индикатору секундаларды артка санап көрсөтөт (суунун чыгашасы 200-250 мл). Сууну токтотуу үчүн «**6**» баскычын кайрадан басып, суу берүүнү токтотуңуз.

Сууну үзгүлтүксүз берүү

- Биринчиден «**6**» (23) баскычын басыңыз. Дисплейде беш функционалдык баскычы

КЫРГЫЗ

күйгөндө, бул башкаруу панели блокирлөөдөн чечилгенин көрсөтөт. Андан соң «» (22) баскычын басып туруңуз, суу берилип баштайт (сүр. 6).

Ошондо дисплейдеги «Таймер» (15) индикатору мөөнөттү секундларда санап турат Сиз баскычты (22) бошоткондо суу берүү токтойт.

Кайнатуу жана кайрадан кайнатуу

Башкаруу панелин (5) блокирлөөдөн чечүү үчүн (23) «» баскычын басыңыз (сүр. 4).

- Сууну кайнатуу процессин баштоо үчүн (20) «КАЙТАЛОО» баскычын басыңыз. Ошондо дисплейде (16) «100 °C» индикатору үлпүлдөп баштайт

Эскертүү:

- Термопотто сууну жай кайнатуу технологиясы колдонулат, ал сууда эритилген хлордун көлөмүн абдан азайтуусун камсыз кылат.
- Суу кайнатуу процессинде үстүнкү капкагын ачпаңыз.
- Буу чыгуу тешигин (7) тоспоңуз.
- Кайнатуу процесси бүткөндөн кийин 5 үн белгилери пайда болуп, термопот температураны сактоо режимине өтөт, ошондо индикатору (16) өчүп, температураны сактоо режиминин индикатору (17) күйөт.
- Эгерде суунун температурасы белгиленген температурадан бир топ төмөндөсө, мисалы, сиз муздак сууну кошуп куйсаңыз, бул учурда кайнатуу шарттамы кайрадан иштейт. Сууну кайнаткандан кийин анын температурасы индикатордо (15) коюлган температурага ылайык болуп сакталып турат.
- Сиз (20) «КАЙТАЛОО» баскычын басып, кайрадан кайнатуу процессин иштетсеңиз болот.
- Термопотту өчүрүү үчүн тармактык шнурдун айрысын (14) розеткадан чыгарыңыз.
- Термопоттун капкагын (6) ачыңыз жана толук муздаганга чейин күтүңүз, капкагын (6) алыңыз (Биринчи жолу пайдалануунун алдында пунктун кара.), андан суунун төгүп салыңыз, капкакты (6) ордуна орнотуңуз жана термопотту сактаганга алып салыңыз.

Көңүл буруңуз! Суу төккөн учурда ысык суудан күйүк албас үчүн этият болуңуз.

«ЕСО» энергияны сактоо функциясы

Жарыктык билгизгичинин (19) жардамы менен энергияны сактоо функциясы: блокирлөөдөн чечилген абалында «ЕСО» (24) баскычын басканда (сүр. 8) дисплейдин оң жагында «ЕСО» индикатору (25) күйөт. Жарыктык билгизгичи күндүн караңгы убактысы (түн) башталганын же айланадагы жарыгы аз болгонун аныктаса, «энергияны сактоо» индикатору үлпүлдөп,

термопот энергияны сактоо эффекти үчүн автоматтык түрдө 40 °C температураны сактоо шарттамына өтөт. Айланадагы жарык жетиштүү болгондо, энергияны сактоо шарттамы автоматтык түрдө өчүп, термопот коюлган суу температурага жетүү үчүн коюлган температура шарттамына кайтат.

Автоөчүү функциясы

Термопотту 48 сааттын ичинде колдонбосоңуз (башкаруу панелинде эч баскыч басылбаганда) термопот автоматтык түрдө өчүп, күтүү режимине өтөт.

Өтө ысытылыштан коргоо

Кокустан суусуз термопотту иштетсеңиз, өтө ысытылыштан коргоосу автоматтык түрдө иштейт, ошондо дисплейде «Е3» катанын белгиси көрсөтүлүп, башкаруу панели бекитилип калат. Ошондо тармактык шнурдун сайгычын розеткадан чыгарып, термопотту сууга толтуруп, тармактык шнурдун айрысын розеткага сайыңыз, термопот нормалдуу шаттамында иштейт.

Дисплейдеги каталардын белгилери жана алардын мааниси

Термопот колдонуу эрежелерин бузуу, бузулуу же системада ката болгонун дисплейде ката белгилери менен көрсөтөт. Төмөнкүдөгү таблицада каталардын белгилери, алардын кыскача мазмуну да аларды жоюу жолдору боюнча кеңештер берилген.

Ката белгиси	Мүмкүн болгон себеби	Зарыл болгон иш-аракет
E1	Өтө ысытылыштан коргоо тармагындагы үзүлүш	Оңдотуу үчүн автордоштурулган тейлөө борборуна кайрылыңыз.
E2	Өтө ысытылыштан коргоо тармагындагы кыска биригүү	Оңдотуу үчүн автордоштурулган тейлөө борборуна кайрылыңыз.
E3	Өтө ысытылыштан коргоо системасы иштеген	«Өтө ысытылыштан коргоо» бөлүгүн кара.

ТАЗАЛОО ЖАНА КАМ КӨРҮҮ

- Термопотту тазалагандын алдында аны электр тармагынан суруп, сууну төгүп, чайнекти муздагып алыңыз.
- Капкакты (8) ачып, термопотту эңкейтип акырын калган сууну төгүп, капкакты (8) жабыңыз.
- Термопоттун сырткы жагын жумушак, бир аз нымдуу чүпүрөк менен сүртүп, андан кийин кургатып сүртүңүз.
- Кирди кетирүү үчүн нейтралдуу тазалоо каражаттарды колдонуп, металлдан жасалган щет-

каларды жана абразивдүү каражаттарды же эриткичтерди колдонбоңуз.

- Электр шнурун жана термopotтту сууга же башка ар кайсы суюктуктарга салбаңыз.
- Термopotтту идиш жууган аспапка салбаңыз.

Термopotтун ички бетиндеги тактар

Суудагы кошундуулардын таасиринен металл колбанын ички бетинин өңү өзгөрүү мүмкүн.

- Тактарды лимон кычкылдыгын же ашкана сирке менен кетирсеңиз болот.
- Лимон кычкылдыгын же сиркенин даамын кетирүү үчүн сууну кайнатып, төгүп алыңыз.
- Процедураны суунун жыты же даамы кеткенге чейин кайталаңыз.

Термopotтун кебээрин тазалоо

- Металл колбасынын ички жагында пайда болгон кебээр ысытуу элементинин өтө ысытылышка жана анын бузулушуна алып келет. Чайнектин ичинде кебээр бар болгондо кайнатуу элементинин күйүп кетиши кейпилдик учуру болуп саналбайт.
- Кебээрдү кетирүү үчүн 2:1 пропорциясында сирке менен аралашкан сууну «МАКС» (3) деңгээлине чейин куюңуз.
- Электр шнурдун штекерин (14) термopotтун корпусундагы уясына (12), сайгычын (14) болсо розеткага сайыңыз.
- Термopotт кайнатуу шарттамында иштеп баштайт. Суу кайнап чыккандан кийин, тармактык шнурдун (14) сайгычын розеткадан чыгарып, термopotтту сирке эритмеси менен бир түнгө калтырыңыз.
- Эртең менен сирке эритмесин төгүп, термopotтту максималдуу белгисине чейин суу менен толтуруп, сууну кайнатып төгүп алыңыз.
- Кебээрдү чыгаруу үчүн электр чайнектерге арналган атайын каражаттарды колдонсо болот, каражаттардын колдонмосун аткарыңыз.
- Зарыл болсо, термopotтту тазалоо процедура-сын бир нече жолу кайталаңыз.

САКТОО

- Термopotтту көпкө чейин сактоого алып салуунун алдында аны электр тармагынан ажыратып, шайманды муздатып, сууну төгүп алыңыз.
- Термopotтту тазалап алыңыз.
- Түзмөктү балдардын жана жөндөмдүүлүгү чектелген адамдардын колу жетпеген жерлерде сактаңыз.

ЖАБДЫКТЫН ЖЫЙЫНТЫГЫ

Термopotт – 1 даана.

Электр шнуру – 1 даана.

Колдонуу нускамасы – 1 даана.

Кепилдик талону – 1 даана.

ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨСҮ

Электр азыгы: 220-240 В ~ 50 Гц

Номиналдуу иштетүү кубаттуулугу: 1600 Вт

Суунун максималдуу көлөмү: 5,2 л

УТИЛИЗАЦИЯЛОО



Айлана чөйрөнү коргоо максатында шайман менен азыктандыруучу элементтердин (эгерде топтомго кирсе) кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин турмуш-тиричилик калдыктары менен бирге таштабаңыз, шайман менен азыктандыруучу элементти андан ары утилизациялоо үчүн адистештирилген пункттарга бериңиз.

Шаймандарды утилизациялоодон пайда болгон калдыктарды милдеттүү түрдө чогултуп, андан соң белгиленген жолунда утилизациялоо зарыл.

Бул шайманды утилизациялоо жөнүндө кошумча маалымат алуу үчүн жергиликтүү өкмөткө, турмуш-тиричилик калдыктарды утилизациялоо кызматына же бул шайманды алган дүкөнгө кайрылыңыз.

Өңдүрүүчү шаймандардын жалпы иштөө принциптерине таасир этпеген дизайн, конструкциясын жана техникалык мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертпей өзгөртүү укугун сактайт, ошол себептен шайман менен колдонмонун арзыбаган айырмалар болуу мүмкүн. Колдонуучу ушундай келишпегендиктерди тапса, ал жөнүндө info@vitek.ru электрондук почтасына жазып, шаймандын жаңырылган версиясын алса болот.

Шаймандын кызмат мөөнөтү – 3 жыл

Кепилдик

Кепилдик берүү шарттары тууралуу толук маалыматтар буюмду саткан сатуучудан алууга болот. Кепилдик шарттарына ылайык талап кылып сатылган товарга чек же дүмүрчөктү көрсөтүү керек.

EAC

ROMÂNĂ

TERMOPOT VT-1191

Termopotul electric este destinat pentru fierberea apei și menținerea temperaturii necesare a apei (fig. 1).

DESCRIERE

1. Marcajul nivelului minim de apă «MIN»
2. Gradația nivelului de apă
3. Marcajul nivelului maxim «MAX»
4. Orificiul de scurgere a apei
5. Panou de comandă și afișaj digital
6. Buton de deschidere a capacului
7. Orificiile de ieșire a aburului
8. Capac detașabil superior
9. Fixatorul capacului
10. Mâner pentru transportare
11. Corp
12. Conector pentru conectarea cablului de alimentare
13. Garnitura de etanșare
14. Cablu de alimentare

Panou de comandă și afișaj digital

15. Indicator «Selectare T°C / Temporizator»
16. Indicator «100 °C» («Fierbere»)
17. Indicatorul modului de menținere a temperaturii apei « T°C» («Menținerea T°C»)
18. Indicatorul «T°C Actuală»
19. Senzor de lumină
20. Butonul «REPETA» («Fierbere repetată»)
21. Butonul de selectare a menținerii temperaturii «Selectare T°C»
22. Buton de alimentare cu apă «»
23. Butonul de deblocare a panoului de comandă «» («Deblocare»)
24. Buton pentru activarea funcției de economisire a energiei «ECO»
25. Indicator al funcției de economisire a energiei «ECO»

ATENȚIE!

Pentru protecție suplimentară în circuitul de alimentare se recomandă instalarea unui dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent de funcționare nominal care nu depășește 30 mA, pentru instalarea unui RCD, consultați un specialist.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Înainte de a începe exploatarea dispozitivului electric citiți cu atenție prezentul manual de utilizare și păstrați-l pentru utilizare ulterioară în calitate de material de referință.

Folosiți dispozitivul numai în scopul prevăzut, așa cum este descris în acest manual.

- Manipularea necorespunzătoare poate duce la defectarea dispozitivului sau poate cauza daune utilizatorului sau a bunurilor acestuia.
- Asigurați-vă, că tensiunea de lucru a dispozitivului corespunde cu tensiunea din rețeaua electrică.
- Cablul electric este dotat cu o fisă de tip «euro»; conectați-o la priza electrică cu contact sigur cu pământul.
- Pentru a evita riscul de apariție a incendiului, nu utilizați manșoane de reducere la conectarea dispozitivului la priza electrică.
- Nu utilizați dispozitivul în sălile de baie. Nu îl utilizați în apropierea piscinelor sau altor recipiente umplute cu apă.
- Nu utilizați dispozitivul în locuri, unde sunt pulverizați aerosoli sau se utilizează lichide ușor inflamabile.
- Nu utilizați dispozitivul în afara încăperilor.
- Nu conectați și nu deconectați cablul de alimentare cu mâinile umede, deoarece acest lucru poate provoca electrocutare sau traumatism.
- La deconectarea cablului de alimentare de la priza electrică, țineți întotdeauna de fișa cablului de alimentare, ci nu de cablul de alimentare însuși.
- Nu lăsați niciodată dispozitivul în funcțiune fără supraveghere.
- Nu porniți termopotul fără apă.
- Nu scăpați și nu înclinați dispozitivul.
- Aveți grijă când folosiți termopotul pentru a evita scurgerea apei pe conectorul electric.
- Utilizați termopotul doar pentru fierberea apei, se interzice încălzirea sau fierberea altor lichide în el.
- Asigurați-vă, ca nivelul apei din termopot să nu fie mai jos de marcajul «MIN» (1) și nu mai sus de marcajul «MAX» (3).
- Nu umpleți termopotul direct de la robinet, pentru umplerea termopotului utilizați un vas potrivit.
- Puneți termopotul pe o suprafață uscată și stabilă, nu puneți termopotul pe marginea mesei.
- Nu plasați termopotul lângă pereți sau în apropierea pereților mobilierului de bucătărie.
- Plasați termopotul astfel, încât distanța de la perete sau mobilier până la termopot să fie de cel puțin 20 cm, iar spațiul liber deasupra termopotului să fie de cel puțin 30 cm.
- Nu utilizați dispozitivul în nemijlocita apropiere a surselor de căldură sau flacără deschisă.

- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne de pe masă, precum și urmăriți ca acesta să nu se atingă de suprafețe fierbinți și ascuțite ale mobilierului.
 - Nu deschideți capacul termopotului și nu vărsați apa în timpul fierberii apei. Aveți grijă, când deschideți capacul termopotului imediat după ce a fiert apa.
 - Nu rotiți dispozitivul în timp ce scurgeți apa.
 - Nu depuneți forță excesivă la închiderea capacului. La utilizarea termopotului asigurați-vă, că capacul este bine închis.
 - Nu vă aplecați și nu puneți mâinile deasupra orificiilor de evacuare a aburului (7), acest lucru poate provoca arsuri. Nu acoperiți orificiul de ieșire a aburului cu careva obiecte.
 - Nu atingeți suprafețele fierbinți ale termopotului.
 - Fiți atenți la transportarea termopotului umplut cu apă clocotită.
 - Nu permiteți pătrunderea apei pe afișaj și pe butoanele tactile.
 - Aveți grijă să nu pătrundă lichidul pe conectorii electrici în timpul curățării, umplerii sau golirii apei!
 - Se interzice transportarea termopotului, ținând de butonul de deschidere a capacului.
 - Fiți atenți la scurgerea apei fierbinți.
 - Fiți atenți, suprafața elementului de încălzire după utilizare rămâne fierbinte pentru o perioadă de timp!
 - Pentru a evita riscul electrocutării nu scufundați termopotul, cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare în apă sau în orice alte lichide.
 - Deconectați dispozitivul de la rețeaua electrică, dacă nu-l utilizați sau înainte de curățare.
 - Nu plasați termopotul în mașina de spălat vase.
 - Înainte de depozitarea îndelungată a dispozitivului sau înainte de curățare, deconectați-l de la rețeaua electrică, vărsați apa și lăsați dispozitivul să se răcească și să se usuce.
 - Din motive de siguranță a copiilor nu lăsați pungile de polietilenă, folosite ca ambalaj, fără supraveghere.
- Atenție!** Nu permiteți copiilor să se joace cu pungile de polietilenă sau pelicula de ambalare. **Pericol de sufocare!**
- Fiți deosebit de precauți, dacă în apropierea dispozitivului în funcțiune se află copii sau persoane cu dizabilități.
 - Acest dispozitiv nu este destinat pentru a fi utilizat de către copii.
 - În timpul funcționării și în timpul răcirii plasați dispozitivul în locuri inaccesibile pentru copii.
 - Nu permiteți copiilor să atingă dispozitivul și cablul de alimentare în timpul funcționării dispozitivului.
 - Dispozitivul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau dacă nu au experiență sau cunoștințe, dacă aceștia nu sunt sub control sau instruiți cu privire la utilizarea dispozitivului de către persoana responsabilă de siguranța acestora.
 - Copiii trebuie supravegheați pentru a preveni jocul cu dispozitivul.
 - Verificați periodic starea cablului de alimentare, fișei cablului de alimentare și corpului dispozitivului.
 - Nu utilizați dispozitivul în cazul deteriorării cablului de alimentare sau fișei cablului de alimentare, dacă dispozitivul funcționează cu întreruperi, precum și după căderea lui.
 - În cazul deteriorării cablului de alimentare, pentru a evita pericolul, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul de deservire sau personal cu calificare corespunzătoare.
 - Nu reparați dispozitivul de sine stătător. Nu dezamblați dispozitivul de sine stătător, în caz de oricare defecțiuni, precum și după căderea dispozitivului, deconectați dispozitivul de la priza electrică și adresați-vă la orice centrul autorizat (împuternicit) de service la adresele de contact specificate în certificatul de garanție și pe site-ul www.vitek.ru.
 - Transportați dispozitivul doar în ambalajul original.
 - Păstrați dispozitivul în locuri inaccesibile pentru copii și persoane cu dizabilități.
- PREZENTUL DISPOZITIVUL ESTE DESTINAT DOAR PENTRU UZ ÎN CONDIȚII CASNICE. ESTE INTERZISĂ UTILIZAREA COMERCIALĂ ȘI UTILIZAREA DISPOZITIVULUI ÎN ZONELE DE PRODUCȚIE ȘI ÎNCĂPERILE DE LUCRU.**
- ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE**
- După transportarea sau depozitarea dispozitivului la o temperatură scăzută este necesar să-l mențineți la temperatura camerei timp de cel puțin trei ore.**
- În interiorul termopotului pot fi urme de apă – acest lucru este normal, deoarece dispozitivul a fost supus controlului calității.
- Scoateți termopotul din ambalaj, îndepărtați orice autocolante, care împiedică la funcționarea dispozitivului.

ROMÂNĂ

- Verificați integritatea dispozitivului, nu utilizați dispozitivul, dacă acesta este deteriorat.
- Asigurați-vă, că tensiunea de lucru a dispozitivului corespunde tensiunii din rețeaua electrică.
- Plasați termopotul pe o suprafață plană și stabilă astfel, încât distanța de la perete sau mobilier până la termopot să fie de cel puțin 20 cm, iar spațiul liber deasupra termopotului să fie de cel puțin 50 cm.
- Deschideți capacul (8), apăsând tasta (6) (fig. 2) și apucându-l ridicați capacul în sus (fig. 3).
- Turnați apă în termopot, utilizând vesela potrivită, nu depășiți marcajul nivelului maxim de apă «MAX» (3).
- Introduceți ștecherul cablului de alimentare (14) în conectorul (12) de pe corpul termopotului și fișa cablului de alimentare (14) în priză, afișajul de pe panoul de control (5) se va aprinde, iar apoi se va opri, afișajul de afișare va afișa «----», iar butonul «6» (23) va începe a clipi. Aceasta înseamnă că termopotul se află în modul de așteptare.
- Apăsăți butonul «6» (23) pentru a debloca panoul de comandă (fig. 4). În mod implicit termopotul va trece la modul de menținere a temperaturii la 40 °C (indicatorul afișajului va lumina 40 °C (15)). Indicatorul afișajului (18) va arăta temperatura actuală a apei, pe care ați turnat-o în termopot. Dacă temperatura curentă a apei este mai mică de 40 °C, termopotul va trece automat la modul de încălzire a apei, și pe afișaj se va aprinde indicatorul «100 °C» (16). Când temperatura curentă atinge 40 °C, termopotul va intra automat în modul de menținere a căldurii și pe afișaj se va stinge indicatorul (16) și se va aprinde indicatorul modului de menținere a temperaturii (17).

Notă:

- fiecare apăsare a butoanelor de pe panoul de comandă este însoțită de un semnal sonor;
- butoanele regimurilor de operare de pe panoul de control (5) sunt tactile, pentru a porni regimul de funcționare dorit, este suficient doar să atingeți butonul.
- Goliiți apa; pentru aceasta deblocați butoanele de pe panoul de comandă (5) prin apăsarea butonului «6» (23) (fig. 4), plasați un vas potrivit sub gura de scurgere a apei (4) și apăsați butonul «C» (22) (fig. 6), ținând apăsat butonul până când se atinge nivelul dorit de apă în vas.

Notă: Dacă nu se întreprinde nicio acțiune timp de 15 secunde de la deblocare, încuietoearea este reactivată automat, iar indicatorul luminos de blocare (20) se aprinde din nou.

Atenție! Când scurgeți apa, aveți grijă să evitați arsurile cu apă fierbinte.

- Pentru a deconecta termopotul extrageți fișa cablului de alimentare (14) din priză.
- Deschideți capacul termopotului (8) și așteptați răcirea completă a acestuia.
- Aplecând termopotul, scurgeți cu atenție apa rămasă.
- Instalați capacul (8) la loc. Înainte de a utiliza termopotul asigurați-vă, că capacul (8) este bine fixat și că butonul (6) este apăsat.
- Termopotul este gata pentru utilizare.

UTILIZAREA TERMOPOTULUI

- Deschideți capacul (8), apăsând butonul (6) și apucându-l trageți-l în sus (fig. 2, 3).
- Turnați apă în termopot, utilizând vesela potrivită, nu depășiți marcajul nivelului maxim de apă «MAX» (3). Nu turnați apă deasupra marcajului «MAX» (3), deoarece apa fierbinte se poate stropi la fierbere.
- Introduceți ștecherul cablului de alimentare (14) în conectorul (12) de pe corpul termopotului și fișa cablului de alimentare (14) în priză, se va auzi un semnal sonor și toți indicatorii de afișare se vor aprinde timp de câteva secunde.

Selectarea temperaturii

Pentru a modifica temperatura necesară de menținere a apei fierbinți, apăsați succesiv butonul de selectare a temperaturii apei (21) «Selectare T°C» (fig. 5). Selectarea temperaturii de menținere poate fi modificată în intervalul «CO/40/45/50/55/60/65/70/75/80/85/90/95/100°C», unde «CO» reprezintă modul de răcire automată a temperaturii.

- Temperatura de menținere setată este indicată pe afișaj cu indicatorul (15).
- Apoi, în funcție de temperatura curentă a apei (indicatorul (18)), termopotul va începe a încălzi automat apa până la temperatura setată (indicatorul (15)).

Notă. Dacă temperatura selectată este mai mică decât temperatura din termopot, apa din termopot se va răci mai întâi până la temperatura setată, după care se va menține temperatura selectată. Când temperatura apei din termopot scade sub temperatura setată cu 5 grade, termopotul va trece în modul de încălzire.

ALIMENTAREA CU APĂ ȘI FUNCȚIA DE DOZARE A APEI

Alimentarea cu apr on 5 secunde

- Aprsați mai ontbi butonul «**6**» (23) (fig. 7), cele cinci butoane funcționale de pe panoul de comand (5) se vor aprinde, indicând faptul, cr panoul de comand este deblocat, apoi aprsați butonul «**○**» (22) (fig. 6), termopotul elibereazr apr on mod continuu timp de 5 secunde, indicatorul «Temporizator» (15) de pe afișaj aratr numrrroarea inversr on secunde (debit de apr de la 200 la 250 ml). Dacr doriți sr opriți debi-tul de apr, aprsați din nou butonul «**○**» pentru a opri alimentarea cu apr.

Alimentarea continur cu apr

- Aprsați mai ontbi butonul «**6**» (23). Atunci cnd cele cinci taste funcționale de pe afișaj se aprind, onseamn cr panoul de comand este deblocat. Apoi aprsați și mențineți aprsat buto-nul «**○**» (22) pentru a porni alimentarea cu apr (fig. 6).

On același timp indicatorul «Temporizator» (15) de pe afișaj aratr o numrrroare inversr directr on se-cunde, alimentarea cu apr se va opri cnd eliberați butonul (22).

Fierbere și fierbere repetată

Apăsati butonul (23) «**6**» (deblocare) pentru a de-bloca panoul de comand (5) (fig. 4).

- Apăsati butonul (20) «REPETA» pentru a începe procesul de fierbere a apei. Indicatorul «**100 °C**» (16) va începe să clipească pe afișaj.

Note:

- Termopotul folosește tehnologia de fierbere îndelungată a apei, ceea ce permite reducerea semnificativă a conținutului clorului dizol-vat în apă;
- Nu deschideți capacul superior în timp ce fier-berii apei.
- Nu blocați orificiul de ieșire a aburului (7).
- La finalizarea procesului de fierbere se vor auzi 5 semnale sonore, termopotul va trece în modul de menținere a temperaturii, indicatorul lumi-nos (16) se va stinge, iar indicatorul luminos al modului de menținere a temperaturii (17) se va aprinde.
- Dacă temperatura apei scade semnificativ sub temperatura setată, de exemplu, dacă ați adău-gat apă rece, modul de fierbere va fi activat din nou. După fierberea apei temperatura acesteia va fi menținută în funcție de valoarea de tempe-ratură setată pe indicator (15).

- Puteți, de asemenea, să porniți procesul de fierbere repetată prin apăsarea butonului (20) «REPETA».
- Pentru a deconecta termopotul de la rețea, deconectați fișa cablului de alimentare (14) de la priză.
- Deschideți capacul termopotului (6) și lăsați-l să se răcească complet, scoateți capacul (6) (a se vedea paragraful Înainte de prima utili-zare), scurgeți din el apa, puneți la loc capa-cul (6) și puneți termopotul pentru depozitare.

Atenție! Pentru a evita arsurile cu apă fierbinte fiți atenți în timpul scurgerii apei.

Funcția de economisire a energiei «ECO»

Economie de energie folosind un senzor de lumină (19): în stare deblocată după apăsarea butonului «ECO» (24) (fig. 8), se va aprinde indi-catorul «ECO» (25) din zona dreaptă a afișajului. Atunci când senzorul de lumină detectează că este întuneric (noapte) sau că lumina ambien-tală este scăzută, indicatorul de «economisire a energiei» va clipi, iar termopotul va trece auto-mat la modul de economisire a temperaturii de 40 °C pentru a obține un efect de economisire a energiei. Odată ce lumina ambientală este su-ficientă, modul de economisire a energiei va fi dezactivat automat, iar termopotul va reveni la modul de temperatură setată pentru a restabili temperatura setată a apei.

Funcția de oprire automată

Dacă nu utilizați termopotul timp de 48 de ore (nu ați apăsât niciun buton de pe panoul de control), termopotul se oprește automat și intră în modul de așteptare.

Protecție împotriva supraîncălzirii

Dacă porniți din greșeală termopotul fără apă, se va activa protecția automată împotriva supraîncăl-zirii, iar pe afișaj va apărea codul de eroare «E3» și panoul de control se va bloca.

În acest caz extrageți fișa cablului de alimenta-re din priză, apoi umpleți termopotul cu apă și conectați fișa cablului de alimentare în priză, ter-mopotul va funcționa în mod normal.

Codurile de eroare de pe afișaj și semnificația lor

Termopotul poate semnală erori pe afișaj atunci când a fost utilizat incorect, când s-a stricat sau ca urmare a unei defecțiuni a sistemului. Tabelul de mai jos prezintă codurile de eroare, o scurtă

ROMÂNĂ

decodificare a acestora și recomandări pentru eliminare.

Codul erorii	Cauza posibilă	Măsurile necesare
E1	Circuit deschis în circuitul de protecție la supraîncălzire	Apelați la un centru de service autorizat pentru diagnosticare și reparații
E2	Scurtcircuit în circuitul de protecție împotriva supraîncălzirii	Apelați la un centru de service autorizat pentru diagnosticare și reparații
E3	Sistemul de protecție la supraîncălzire s-a declanșat	Vezi secțiunea «Protecția împotriva supraîncălzirii»

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Înainte de curățare deconectați termopotul de la rețeaua electrică, vărsați apa și lăsați termopotul să se răcească complet.
- Deschideți capacul (8), înclinând termopotul și scurgeți atent apa reziduală, apoi închideți capacul (8).
- Ștergeți suprafața exterioară a termopotului cu o cârpă ușor umedă, apoi ștergeți-o până la uscat.
- Pentru înlăturarea murdăriei utilizați detergenți neutri, este interzisă utilizarea perilor de metal, a detergenților abrazivi și solvenților.
- Nu scufundați cablul de alimentare și termopotul în apă sau în orice alte lichide.
- Nu plasați termopotul în mașina de spălat vase.

Pete pe suprafața interioară a termopotului

Când este expus la diverse impurități din apă, suprafața interioară a balonului metalic își poate schimba culoarea.

- Înlăturarea petelor poate fi efectuată cu acid citric sau oțet de masă.
- Pentru a îndepărta gustul de acid citric sau oțet fierbeți apa și vărsați-o.
- Repetăți procedura până la îndepărtarea completă a mirosului și gustului apei.

Îndepărtarea depunerilor de calcar

- Acumularea de calcar pe interiorul balonului metalic duce la supraîncălzirea elementului de încălzire și la defectarea acestuia. Arderea elementului de încălzire, în cazul existenței depunerilor de calcar în termopot, nu prezintă caz de garanție.

- Pentru îndepărtarea depunerilor de calcar umpleți termopotul cu apă diluată cu oțet de masă în proporție 2:1 până la nivelul maxim «MAX» (3).
- Introduceți fișa cablului de alimentare (14) în conectorul (12) pe corpul termopotului, iar fișa cablului de alimentare (14) în priză.
- Termopotul se va porni în regimul de fierbere. Extrageți fișa cablului de alimentare (14) din priză și lăsați termopotul cu soluția de oțet peste noapte.
- Dimineața vărsați soluția de oțet, umpleți termopotul cu apă până la nivelul maxim, fierbeți și scurgeți apa.
- Pentru îndepărtarea depunerilor de calcar pot fi utilizate soluții speciale, destinate curățării fierbătoarelor electrice, urmând strict instrucțiunile de utilizare a acestora.
- Dacă este necesar, repetați procedura de curățare a termopotului de mai multe ori.

DEPOZITARE

- Înainte de depozitarea îndelungată a termopotului, deconectați-l de la rețeaua electrică, lăsați dispozitivul să se răcească complet și vărsați apa.
- Curățați termopotul.
- Păstrați termopotul în locuri inaccesibile pentru copii și persoane cu dizabilități.

SET DE LIVRARE

Termopot – 1 buc.
Cablul de alimentare – 1 buc.
Instrucțiune – 1 buc.
Certificat de garanție – 1 buc.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Alimentare electrică: 220-240 V ~ 50 Hz
Putere nominală de consum: 1600 W
Volumul maxim al apei: 5,2 L

RECICLAREA



În scopul protejării mediului înconjurător, după finalizarea termenului de exploatare a dispozitivului și a elementelor de alimentare (dacă sunt incluse în set), nu le aruncați împreună cu deșeurile menajere obișnuite, livrați dispozitivul și elementele de alimentare în punctele specializate pentru reciclare ulterioară.

Deșeurile formate în timpul reciclării produselor sunt supuse colectării obligatorii cu reciclarea ulterioară în modul stabilit.

Pentru mai multe informații privind reciclarea acestui produs, contactați primăria locală, serviciul de reciclare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați achiziționat acest produs.

Producătorul își rezervă dreptul de a modifica designul, construcția și caracteristicile tehnice care nu afectează principiile generale de funcționare ale dispozitivului fără notificare prealabilă, din cauza cărora între instrucțiune și produs pot exista diferențe neînsemnate. Dacă utilizatorul a depistat astfel de neconformități,

vă rugăm să ne informați prin e-mail info@vitek.ru pentru a obține o versiune actualizată a instrucțiunii.

Durata de funcționare a dispozitivului este de 3 ani

Garanție

În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.



RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

KG

Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номурунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык номуру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык номуру 0606xxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июниңде (алтынчы айында) өндүрүлгөн.

RO

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ
С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ
ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.

